

ITIONCAJITAQUENERICA EVEREOJIA

Antsatantaquemparoca

Ocatica iroguenti antsatantaquemparoca paperi itioncajitaquenerica evereojia quemisantajiaquerica Jesoshi, ipajijitajiri aisa joriojia. Teequea intsajiteji queri tioncaquero ca ocatica paperi. Cotanquitsi jero atsaguetaqueca: iricatica tioncaquero ca tee irinejeriji Jesoshi, iriguenti iquemaque itigarancanejia itsavetacojiaquerigueti (2.3). Tee intsipajiguempariji itioncajiaqueneca (13.7). Inintaque impianaje ichoocajiaquegueti itioncajiaqueneca (13.19). Inintaque intsipatanaquempari Timoteo iroanaquegueti (13.23). Itsipajiacari quemisantajiaquero ca choocajianquitsica quepatsiqui icantajitica Itaria (13.24). Chooca quenquejajianquitsica irioca Aporoshi tioncaquero ca ocatica paperi (Ya. 18.24-28). Itsipajia iquenquejajiaque irioca tioncaquero Irocashi, yamenaquero oquejeguevetacaró otsipapae mavite paperi itioncaqueca iriatimpa (aparo opajita *Irocashi*, otsipa opajita *Yantajiguica Itigarancanejia Jesoshi*). Itsipajia iquenquejajiaque irioca tioncaquero Verenave (Ya. 11.22-26; Ga. 2.1-21). Tee intsajiteji quero itigarancaquegueti iroaquegueti, aisa tee intsajiteji quero ichoocaquegueti tioncaquero ca itioncaquero gueti. Chooca cantanquitsica arica itioncaquero gueti ichoocaque iroca Jerosarequi,

Antioquiaqui, Iromaqui, irooca Arejantiriaqui. Iquenquejajitaque itioncaquero ocatica paperi tequeratagueti irisoveajigueroji coaretajia teemporo choocatanquitsica Jerosarequi, iroguentiquea isoveantajitacaroca ajagantsini 70. Iquenquejajitaque arica itioncaquero ajagantsiniqui 66.

Irira tioncaquerooca ocatica paperi itioncaciaqueneri joriojia quemisantajiaquerica Jesoshi aatoniji yovashiantajiguero iquemisantajiaquerigueti. Iquenquejajivetacatari incantashitajiaquemparo quero icojiaqueroni itsaromentajiacarigueti Aapani Irioshi, impiashijianajemparo intsaromentajiajempari inquejetacaajiajemparo coramani itsaromentajiacarigueti tequeratagueti inquemisantajigueriji Jesoshi. Itioncaciaqueneri icantajiaqueri teequea inquenquejamajigueroji inquenquejajive-tacaca. Inquenquejajiaqueme imaicaquea ipochatanajigueti Jesoshi imetojaventajiacaji ishetajajiro aguempewaerejia maasano aventajiacarica Jesoshi, yamentajiacajica quempejiaca tee ancovaeguishedimatempaji. Avisanaquequea coramanitica: oratica teemporo, saserorotejia, aisa ijitorejajiaquenerigueti ivirapae aretarequi. Imaicaquea Aapani Irioshi ipeacaacari Jesoshi Asaserorotete Anaantamajatatsica, apaniroquea iriraja Jesoshi agavejaque ovegaratacajiro aguempewaerejia, apaniro choocatajatsi imaica teemporomajaca inquitequitica. Irira tioncaquerooca itsatacaajiacaji iroaquerari paaquito inetsanataquea Jesoshi anaaquero iroquetinica paaquito yojocaquenerica Aapani

Irioshi Moishishini.

Aapani Irioshi itigarancaqueri Irijanite intsatacaajiacaji

¹ Paesatoniqui Aapani Irioshi iriguenti iquenquetsatacaaque tsavetantajiatsica ajagantsinipaequi, icamantaguetaqueriqueate cantashitataropae aisa ocantashitatiagueca quero icoqueroni, iroompaqueate irioquea ogaajiavaqueneri avaesatiniteni.

² Cotanquitsiquea imaica itigaranquitsitariquea Irijanite intsatacaajiacajiqueate quero icotani. Iriotaquequea inintacaaqueca irashintajemparo maasano, iriotaque aisa ipeacaantacaroca maasano choocaguetatsica.

³ Iriotaque nigaantaqueroca iroganejencare Aapani Irioshi, iquempemajatacaritari Iriri atsatantacaca quero icotani iriatimpa. Oraquea icanqueca agavejamatiquea, irootaquequea ichoocatacaantaquero maasano choocaguetatsica ochoocatantanacaca. Ishemajaqueroquea agovaeguisherejia, iroompa iteroncaqueroqueti yatsomajanajaquea jenoqui inquitequi isavicapojaji isenampijapojajari Oganejencamajatatsica itincamijempequiqui.

⁴ Caaviji yanaavaepojajiri irashivantijitete Aapani Irioshi, iriguentitari Irijanimajate yanaantajiacarica ashivantijite.

Quirishito caaviji yanaaqueriquea irashivantijitete Aapani Irioshi

⁵ ¿Choocacampate ashivanti icantaqueca Aapani Irioshi:

“Aviatimpa aviguenti Irijani,

imaica ocatica savincaguiteri aviro nashimajaca
nirijanite”?[☆]

Teequea inchoocateji. Aisa teequea incantacoter-
iji irashivantijitete incanteji:

“Impeaqueanaqueate Iriri,
naatimpaquea nompeaqueriquea irijani.”[☆]

⁶ Cotanquitsiquea oraqueate itigarancaquerigueti
Irijanite iriquetica choocatanquitsi incoraque-
taquequea ocaniqui quepatsiqui, icanti:

“Maasano nashivantijitete intsaromentajiaquem-
parija.”

⁷ Cotanquitsiquea oraqueate icantacojiquerigueti
irashivantijitete, iroguenti icantajique:

“Aritari icotacagari irashivantijitete inquemp-
jianaquempariquea choviga.

Aisa irirajia irashivantijitete iriotaquequea
itigarancanejia, inquempjianaquem-
paroquea osamimicatsantsajencatigueti
paamari.”[☆]

⁸ Cotanquitsi iriraqueate Aapani Irioshi icantaco-
querigueti Irijanite icantiri:

“Irioshi, pincoguitempani pimajirontaguitem-
pani pimajirontamentoqui pisavicanta-
caca, aatojate pisanticoguitejacotimatitsi.

Pajiriquitemparoquea pimajirontaquijire
pintampaticamajatantemparoca
pimajirontagueti.

⁹ Caaviji pishineventamajataroquea cameetsari-
pae, irooqueate pisemaca covaeguisher-
entsipae.

[☆] 1:5 Sar. 2.7. [☆] 1:5 2 Sam. 7.14; 1 Crn. 17.13. [☆] 1:7 Sar.
104.4.

Irootaquequea nocoguiantaquempica naatimpa
 Pirioshite Irioshimajaca, noshacojatanta-
 quempiro orejiqui pishinquireguishiqui,
 irootaquequea nonigaantacaca arimaja noshine-
 tacaquempiquea,
 nanaacaajiaquempiri maasanopae pitsipatsi-
 paitacaca.”✧

¹⁰ Aisa icanti:

“Majirontatsica, aviguenti peacaacaro iroaquer-
 agueti quepatsi,

aisa aviguenti peacaacaro inquite.

¹¹ Oncoramanitapojajegueti ompeaguetanajem-
 paquea maasanopae pipeacaaguetacaca,
 cotanquitsiquea aviatimpa picocani pichoocati.
 Maasanopae ompaesatoguetanaquequea
 onquempesubuetanaquemparoquea
 opaesatotigueti quitsaarentsi.

¹² Pampiguiricajeroquea pinquempetacaa-
 jemparoquea yampiguiricajitirogueti
 quitsaarentsi,

aisa pinquejetacaaajemparoquea otsipa iroaquer-
 ari,

pinquempetacaaajemparoquea quitsaarentsi
 isapocajitarogueti otsipaqueate
 inquitsaajitajempa.

Cotanquitsiquea aviatimpa aatoquea
 picantashitatiatsi,

aisa aatoquea pisanticoguitejacotajatsi.”✧

¹³ ¿Choocampate irashivantijitete icanqueca Aa-
 pani Irioshi:

“Pisaviquetaja pisenampijaquenaja notincami-
 jempequiqui,

✧ 1:9 Sar. 45.6-7. ✧ 1:12 Sar. 102.25-27.

pintsipataquenaquea arejevaetanaquempa
 nagavejajiaquerigueti maasano
 catsimacatsimajiguimpica, onquejeve-
 quemparo povanquegontatsitempari”?✧

¹⁴ Maasanoquea irashivantijitete iroguentiquea
 ichoocatashijiaque iramitacotantajiaque.
 Iriatimpajia manaqueate ivejencajiaca.
 Icocaniqueate itigarancajiaqueriquea
 iramitacojiaqueriquea maasano irajaitavajeca.

2

*Ancogitempaniquea antsaroventajiaquem-
 pari*

¹ Irootaquequea noncantantajiaquempica
 imaica jaameja ancogitempaniquea
 anquenquejamajaquerojate aquemajiaqueca,
 aatonijite avashiantanajirotsi. ² Paesatoniqui
 Aapani Irioshi itigarancajiaqueri irashivantijitete
 incamantanque icanquerica iriatimpa
 intampaticamajiqueronijite. Irirajia teeca
 irinetsanamajateroji maasano, inchiquiojitaquea
 iquempetacaantacaquea iriatimpajia, icatsima-
 timentantajitacarica, itampaticamajatirotari
 Aapani Irioshi. ³ Quempetaca icatsimajia-
 querigueti irirajia teeca irinetsanajiguroji
 icantajiavecarica irashivantijitete, imaicampani
 aatimpajiaqueate aatogueti aquemisantiritsi
 icavintsajamajacajigueti Meshiantatsica
 ¿arimpate agavejaque ashiapitsatanaquempari
 aatoniji icatsimatimentajiro agovaeguisherejia?
 Aato agaveji. Iriquetitaqueate tsavetantaqueroca

✧ 1:13 Sar. 110.1.

Amajirote queroca ancojiaquempani
 irimeshiantantajiacajica, iroompa iriraquea
 quemisantajiaquerica itsatacaajiacaji aatimpajia.
⁴ Iroompa iriraquea Aapani Irioshi irioquea
 agavejacaajiaqueriquea tsaromentajiacarica
 Jesoquirishito yonigaantajiaqueroquea
 oacaantantatsica intati cameetsanjite
 intsajitaqueroniji tampatica yoaqueroquea
 itsavetantajiaquerogeti. Aisa apaniopae
 ocantashitatiaguetaca yojocajiacajica
 iragavejane yagavejacaajiacajiguete Ishire
 Aapani Irioshi, iriotaquequea nintanquitsi
 Aapani Irioshi iquempetantaguecaroca imaica.

Jesoquirishito ipeacaajiacaji iriguentijeguijiate

⁵ Iriraquea Aapani Irioshi teequea irioquea
 incanteji irashivantijitete irashintajiaquemparo-
 quea iroaquerari quepatsi choocatajatsineca no-
 cantacoqueca imaica. ⁶ Itioncacojiquerotarite
 icantamajitaque:

“¿Arimpate yanaantaque caquinte piquenqueja-
 cotantajiacarica?

Caquintetari inaque, ¿queroca ocotacani pisavi-
 caventajiaqueriquea?

⁷ Panaacaavetaquitariquea capichaji pashivanti-
 jitete,

cotanquitsiquea pishineventajiacariquea
 caquinte panaacaavaequeriquea.

⁸ Pinintacaajiaqueri maasanopae pipeacaague-
 caca inquemisantajiaqueri.”[☆]

Ariqueate iquempetaqueroquea imaica
 Aapani Irioshi yanaacaamajatsitariquea

[☆] 2:8 Sar. 8.4-6.

maasanopae, teequeate iranoncorejanajeji
 aparo aatoca yanajaiguitsi, cotanquitsiquea
 imaica tequerataquea amenajigueji yagaveja-
 jiaqueroquea maasanopae. ⁹ Cotanquitsiquea
 Aapani Irioshi caaviji ipintsamajiacaji
 maasano, itigarancantacarica Jesoshi ocaniqui
 quepatsiqui. Oraqueate icoraquequitigueti
 teatarite iranaapojajeriji irashivantijitete Aapani
 Irioshi, cameetsanijite irantsipeventajiacajinijite
 iroompaquea imetojaventajiaquitaji. Ariqueate
 ishineventamajatacari Aapani Irioshi itsi-
 patanajari iriatimpaqui imajirontacaamajatajari
 yanaajiapojajiri irashivantijitete.

¹⁰ Maasanopae choocaguetatsica iriguenti
 peacaaguetacaroquea Aapani Irioshi, iriguenti
 nintanquitsi ochoocatantajiacaca, aisa
 iriatimpa ininque iroaroaitanaquequea
 maasano irijanijiate inchoocatimojiaqueri
 inquempequempeivetapojajempariquea
 yoganejencamajatagueti. Irootaquequeate
 ocameetsamajatantacaca itigarancaqueriquea
 Jesoshi yatsipetacaajivaecariquea cameetsanijite
 interoncamajaquero maasano irinetsanaqueca
 iragavejaquenijite irimeshijiaqueriniji
 maasano tsaromentajiaquemparineca.

¹¹ Ishemajatajiroquea agovaeguisherejia
 icameetsashirentacaajaji, jero acantantaji-
 ajarica Iriri: “Aapani.” Iriatimpa Jesoshi
 teatarite impashiventacaajiajaji icantajiacaji:
 “Aviguentijia iguentijeguijia.” ¹² Irootaquequea
 iquenquetsatacaantacarica Iriri icanti:
 “Nontsavetantimojiaqueriqueate iguentijeguijia
 nontsavetacotantaquempiquea.

Oraqueate incapiocajiaquempagueti nontsipajiaquemparigueti namashaiventajiaquem-piquea noshineventajiaquempi.”☆

13 Aisa icanti:

“Naatimpa aparoqueate naventanaquempari iriatimpa.”☆

Ariqueate icanti aisa:

“Choocana ocaniqui, nontsipatsipaitacari irijanijiate Aapani Irioshi iquempoguijacaquenaca.”☆

14 Maasano irijanijiate ijamirincajiaque, chooaquea itsinojia, iriraja. Irootaquequea iquempetantacaca Jesoshi ivoaquequea iquempejiapojacajiquea aatimpajia caquinteja cameetsanijite irimetojaquenijite ironijite iragavejantaquemparica ampatsini agavejaguetatsica irimetojacaante. 15 Paesatoniqui atsaroacaamacaroquea ametojane, querocampate ancojiaquempani, cotanquitsiquea imaica icoraquequitiquea iriatimpa imeshiajiacaji, jero imaica teequea antsaroacaajemparoji.

16 Atsajiaquequeate teequea iriojiaqueate incoraquetashijigueji irashivantijitete Aapani Irioshi impintsatacojiaquempariquea, aroguentijiaquea icoraquetashijiaquiti, aatimpajiaquea ichoviquijianaqueca Averaameni.

17 Irootaquequea iquempemajatantapojacajica aatimpajia iriguentijeguijiate cameetsanijite iragavejaquenijite impeaquempa Saserorote Anaantamajatatsica pintsatacotacajica, aisa netsanamajataqueroneca maasano inintaguetica

☆ 2:12 Sar. 22.22. ☆ 2:13 Is. 8.17. ☆ 2:13 Is. 8.18.

Aapani Irioshi. Aisa iquempemajajiacaji
 cameetsanijite irimetojaventajiacajiniji
 impeacotajemparoquea Aapani Irioshi
 agovaeguisherejia. ¹⁸ Yatsipevaetacaquea
 iriatimpa, yamentajivecariquea irovashi-
 antacaajiquerime aatonijite iquemisantajiritsi
 Aapani Irioshi, irootaquequea yagavejantacaca
 iramitacojiacaji intampishitacaajiacaji aatonijite
 icovaeguishetacaajitajaji.

3

Jesoshi caaviji yanaavaequeriquea Moishishini

¹ Imaicaquea imaica, napitsaromentarijiate igomajamajarejia Aapani Irioshi, noncantajiaquempiquea aviatimpajia icajemashirentaqueca irira Inquitequitica: pinquenquejamajaterija Quirishito Jesoshi itigarancane Aapani Irioshi, irio Asaserorotete Anaantamajatatsica, iriotaquequea atsaromentajiacaca aatimpajia.
² Iriatimpa iriguenti tampaticamajatiroca inintagueticatigarancaquerica, iquempetacari Moishishini itampaticamajatirogueti yamitacojiaquerigueti maasano ishiraerijia icantajitica choocatimojiaquerica Aapani Irioshi itsovironaquitequi. ³ Cotanquitsiquea Jesoshi caaviji yanaavaequeriquea Moishishini. Manaqueate iquempetacari peacagaroca tsovironaqui, iriguenti anaanquitsi peacagaroca, yanaaqueroquea tsovironaqui. ⁴ Maasano tsovironaqui choocatarite peacaacaroca, cotanquitsiquea maasanopae choocaguetatsica iriguenti peacaaguecaroquea Aapani

Irioshi. ⁵ Iriraqueate Moishishini iriguenti
 amitantatsica netsanaguequero ca maasanopae
 icantaguequerica Aapani Irioshi, manaqueate
 isavicaventiroqueate icamantsicariquea
 maasano ishiraerijia incantaguequea
 Aapani Irioshi oncoramanitapojajeguati.
⁶ Cotanquitsiquea iriraquea Quirishito
 iriguentiquea Irijanitemajaca Aapani Irioshi
 netsanamajatapiniqueroca icanquea Iriri,
 ipeacaancaricate Imajirote maasano choocati-
 mojiaquerica itsovironaquitequi. Aroguentiquea
 choocati mojiaquerica itsovironaquitequi
 ariguati ancantacoguitempani aventajianaque-
 mpari aguijavaquequea irinetsanataqueroquea
 maasano icantaguequea.

*Aapani Irioshi irimagorejacaajiaqueri
 maasano tsaraventajigarica*

⁷ Irootaquequea noncantantaquempica ocatica
 Itioncacaantaquea Ishire Aapani Irioshi ocan-
 queguati:

“Imaicaquea ocatica savincaguiteri pinquemajia-
 queriguati Aapani Irioshi inquenquetsata-
 caajiaquempiguati,

⁸ aatojate piquishoshirentajiguitsijate
 piquempējigaritsi choviquijianaquempica
 ipigapigatsajiacariguati,
 yamenantajiacariguati ichoocajiaqueguati
 oquitamampororoitapojaqueguati.*

* **3:8** Irirajia ishiraerijia caaviji yogaajia ichoocajiaqueguati
 oquitamampororoitapojaqueguati, icantajiaque aatoca yagave-
 jitsi Aapani Irioshi irajianaqueriquea quepatsiqui icantacaajia-
 querica, ariquite ipigatsajianacari.

9 [Icanti Aapani Irioshi:] Oraniquiquea irirajia choviquijianaquempica yamenajivecaroquee maasanopae nonigaimojiaquerica oavaetanaque 40 ajagantsini.

Osamaniqueate natsipetacojiavetacari, cotanquitsiquea teequeate irinintajigueji inquemisantajiaquena.

10 Irootaquequea nocatsimatantajianacarica, nocanque: 'Icantacoguitani itimpinashirentapinijianaque, tee irinintajigueji intsajiguero noguenavoquiuro.'

11 Nocatsimamajiaqueri nocantantacarica: 'Iroosacanica imaica aatojate narejetacaajigaritsi ontaniqui nomagorejacaantajiaquemparimeca.' *¹¹

12 Napitsarorentarijiate, inchiquiojitaja picovaeguisheshirentatsijate, piquenquejaveatatsija picantitsi: "Aato naventari", povashiantiritsijate Aapani Irioshi anijatsica.

13 Imaicaquea imaica pintampishitavacaanaquempajate pincoquempani savincaguiteriqui aatonijite pinejacameetsatashitaro quempevaerentsi pinquishoshirentantaquempaca.

14 Arigueti quisho oamajaguiterini Quirishito arejevaetapojajempagueti savincaguiteri ametojantaquempaca, aventaguitemparigueti quejetaca iroaqueragueti aventanacarigueti, ariquea iroguenti antsatantaquempaca arimajaquea ipeacaji itsipavijimajacaca yashintamajatacaji.

15 Irootaquequea ocantantacaca itioncacotan-tajitacaroca ocanti:

* 3:11 Sar. 95.7-11.

“Imaicaquea ocatica savincaguiteri pinquemajia-
 querigueti Aapani Irioshi inquenquetsata-
 caajiaquempigueti,
 aatojate piquishoshirentajiguetsi
 piquempējigaritsi choviquijianaquempica
 ipigapigatsajiaquenagueti.”[☆]

¹⁶ ¿Queri quemajivecarica Aapani Irioshi iquen-
 quetsatacaajiaqueri, cotanquitsiquea ipigapigat-
 sajiacari? Iriguentijia maasano guintenijiavetan-
 quitsica Ejepitoqui yaajiajatica Moishishini itsi-
 patsipaivetanajari osamani. ¹⁷ ¿Queri icatsima-
 jiaqueca Aapani Irioshi anaavaetanajaqueate 40
 ajagantsini? Iriguentijiaquea covaeguishejian-
 quitsica, ariqueate imetometoitanañi ontaniqui
 oquitamampororoitapojaquegueti. ¹⁸ ¿Queri ican-
 queca Aapani Irioshi: “Aatojate narejetacaaji-
 garitsi ontaniqui nomagorejacaantajiaquempar-
 imeca”? Iriguentijia teeca irinetsanatavaque-
 roji icanquerica. ¹⁹ Irootaquequea amenantajia-
 caca teequea irarejejiapojemparoji quepatsi ican-
 tacaajivecarica Aapani Irioshi, teetarite iraven-
 tamajajiguempariji, manaquea iquenquejajive-
 tata: “Yamataaca Aapani Irioshi.”

4

¹ Iroosacanica imaica, choocatirajaquea
 icanqueca Aapani Irioshi irinetsanajiacajica
 icanquequea irarejetacaajiacaji ontaniqui
 irimagorejacaantajiacajica. Irootaquequea
 noncantantajiaquempica inchiquiojitaja
 ochoocatitsi ticaavaquempineca aatoca
 parejetantajaro. ² Iriatimpajia coramani

[☆] 3:15 Sar. 95.7-8.

iquemajivecaroquee maasanopae icantajiaquerica Aapani Irioshi, cotanquitsiquea iquenquejajivetaca aatoca yagavejitsi Aapani Irioshi irinetsanataqueroquee, jero icantantajiacarica iriatimpa aatoja yamenajiguirotsi icantacajavecarica irimagorejajiaquemeequee. Ariqueate aquempejiacari aatimpajia imaica aquemajiaquero icamancajica itsavetantajiquerogueti Quenquetsatsarentsimajaca Oganejencatatsica. ³ Cotanquitsiquea aroguenti irimagorejacaajiaque, aatimpajia aventajiacarica Jesoquirishito, icanquetari Aapani Irioshi itsavetacojiaquerigueti choviquijianacajica, icanti:

“Nocatsimamajajiaqueri nocantantacaca:

‘Iroosacanica imaica aatojate narejetacaajiacaritsi ontaniqui nomagorejacaantajiaquemparimeca.’”[✧]

Cotanquitsiquea iriraquee Aapani Irioshi iteroncagueroquee maasanopae paesatoniqui iroaqueragueti ipeacaaguetacarogueti quepatsi. ⁴ Choocatarite itioncacojiqueroquee savincaguiteri sietetapojatsica ocanti:

“Iriraquee Aapani Irioshi imagorejantacaroqueate savincaguiteri 7, irooriji iteroncaguetaquero maasanopae ipeacaaguecaca.”[✧]

⁵ Aisa chooca ontaniqui otioncacagueti, ocantiquea:

“Aatojate narejetacaajigaritsi ontaniqui nomagorejacaantajiaquemparimeca.”[✧]

✧ 4:3 Sar. 95.11. ✧ 4:4 Jen. 2.2. ✧ 4:5 Sar. 95.11.

6 Cotanquitsiquea choocatiraja itsipajia irarejetacaajiaquempace ontaniqui irimagorejacaantajiaquemparica. Irirajia iriquetica itsavetacotimojivetacaca icamantajivetacarigueti shinetacaajiaquemparinemeca teequea irarejejjajemparoji irooriji ipigapigatsajiacari.

7 Irootaquequea icantacotsitantacaroca Aapani Irioshi otsipa savincaguiteri ipajitaqueroquea “ocatica savincaguiteri.” Ocoramanivaetapojaji anaanaaguetanajirogueti oshequi ajagantsini iriraquea Aapani Irioshi ichagashirentaqueriquea Taavini itioncantacaca icanti:

“Imaicaquea ocatica savincaguiteri pinquemajiaquerigueti Aapani Irioshi inquenquetsatacaajiaquempigueti,

aatojate piquishoshirentajiguetsi.”✧

8 Arimegueti irimagorejacaajiaquerime Josoeni igonorojia, aatomequeate ocoramaniapojajigueti iquenquetsatacotirome Aapani Irioshi otsipa savincaguiteri irimagorejacaantajiaquemparica. 9 Irootaquequea itsatantajitacaroca iriraquea Aapani Irioshi irimagorejacaajiaqueriquea maasano yashintajiacaca. 10 Maasanotari imagorejacaajiguica Aapani Irioshi aatoquea yatsipeventajiajarotsi ipanquenajiavetacaca

✧ 4:7 Sar. 95.7-8.

irimagorejacotapojaqueeroquea,* manaqueate
 iquempejiajari Aapani Irioshi iriatimpa imagore-
 jaquequeate paesatoniqui iroaqueragueti
 iteroncaguetaquerogueti ipeacaaguecarogueti
 maasanopae. ¹¹ Iroosacanica imaica
 jaameshiatsi antampishiventamajateroja
 aguijamajatanaqueriqueate Aapani Irioshi
 aatonijite aquempejiajaritsi iriatimpajia
 coramanipaequitica teeca inquemisantajigueriji,
 manaqueate antsipatsipaiquempari amagorejaji-
 apojaje.

¹² Maasanoqueate iguenquetsatsare Aapani
 Irioshi anijaque aisa caaviji agavejamajati.
 Oquempevecaroquea cotsiro tsaampit-
 santsameniri mavite otsaampinampitaque
 cotanquitsiquea caaviji anaaqueeroquea,
 agavejaquequea onchagashirentajiacajiqueate
 ashirequi quejetaca tsaampitsantsameniri
 osatajavaecajigueti agaviroqui irooca aguesaqui,
 aisa oguisotoaguetaqueeroqueate maasanopae
 aquenquejajiaqueca irooca cameetsari irooca
 covaequishero. ¹³ Yamenamajatiroquea Aapani
 Irioshi maasanopae, jero aatoquea quericaca
 agavejatsineca intsititapitsaquempariquea, aisa
 irioquea cantanquitsineca aricaca apeacaajiaca
 inintaguetica irooca tee.

* **4:10** Ocaticaquea teequea oncanteji aato acatsiqueti acaniqui quepatsiqui. Chooaquea mavite ocantacoquea: (1) Maasano yashintajiacaca Aapani Irioshi aato imaica yatsipeventajiajarotsi ipanquenajiavetacaca cameetsanijite irimeshiaqueriniji, yagataquerotari Jesoshi imetojaventajiacajigueti ishetacojiaqueri maasano aventajiacarica. (2) Aisa ocantacotaquero arejejaquempagueti inquitequi irimagorejacaamajiacaji maasano yashintajiacaca.

Jesoshi iriguenti Asaserorotete anajaiguirica maasano saserorotejia

¹⁴ Cotanquitsiquea choocaquea Asaserorotete anajaiguirica maasano saserorotejia. Iriatimpa iriguenti Jesoshi Irijanite Aapani Irioshi. Iriotaquequea atsomajanajatsica jenoqui itsipatapojajari Iriri inquitequi. Irootaquequea nocantantaquempica quisho oamajaterojate aventashirentacaca acantajiaquegueti: Not-saroventacari Jesoshi. ¹⁵ Iriraquea Asaserorotete Anaantamajatatsica teequea inquempejiguempariji itsipajia teeca iragavejajigueji impintsatacojiacaji yamenajiacajigueti teequeate antampishitashijigueroji covaeguisherentsipae. Ashi aatimpa Asaserorotete Anaantamajatatsica yamenaquitiroqueate coramani yatsipevae-quitargueti maasanopae atsipevaeccaca aatimpajia, jero aisa yasereserevaequeriquea ampatsini yamentavetacari inintavecaquea irantacaaquerime teeca irininteji Aapani Irioshi quempetaca yasereserejiacajigueti aatimpajia imaica incovaetacaajiacajiniji, cotanquitsiquea iriatimpa teequea iragavejeriji incovaeguishetacaguempariji. ¹⁶ Iroosacanica imaica anquempejiquempejiitapojaquempari cavintsajantamajatantatsica savicanquitsica imajirontamentoqui, aatojate atsaroacagarotsija aventanaquempari impintsatacojiacajiniji, aritaque incavintsajamajacaji iramitacojiacaji.

5

¹ Maasanoquea ipeacaajitaca saserorote anaantamajatanquitsica icoguiimojitiri

irapicaquintete inintacaajiqueriquea
 cameetsanijite irioniji quenquetsatacojiaquerine
 iramanapiniquerigueti Aapani Irioshi, aisa
 irajaiavaqueronijite yaajianaquenerica irojocaji-
 aquenerica Aapani Irioshi. Aisa irioquea jitore-
 jajiaquenerineca viratsipae itaapinijiaqueriquea
 cameetsanijite aatoniji icatsimatimentiritsi
 Aapani Irioshi igovaeguisherejia. ² Ariqueate
 iquempeliacariquea irapicaquinteteni, teetarite
 intampishitashijigueroji taaca opajitapae.
 Irootaquequea yatsipetacotantajiacarica
 irapicaquinteteni teeca intsajigueji itimp-
 inashiretantajianacaca, ipintsatacojiacariquea.
³ Yamenaquequea ariquate iquempetacari
 iriatimpa aisa icovaeguishetaca, jero
 icantacoguitani yaapinijiguiniriqueate Aapani
 Irioshi viratsipae ijitorejajiaqueneriquea
 cameetsanijite aatonijite icatsimatimentiritsi
 igovaeguishere, ariquee iquempetsitaroquee
 ijitorejajiaqueneriquea irapicaquintejiate
 cameetsanijite aatoniji icatsimatimentajiguiritsi
 Aapani Irioshi igovaeguisherejia irashijia
 iriatimpajia. ⁴ Teequee quericaca inchiquiojitsita
 impeashiquempa saserorote anaantama-
 jatanquitsica, ijamirincaque iriguentiquea
 nintacaaqueriquea Aapani Irioshi. Quempetaca
 Aaronini iriotaquequea nintacaaquerica.☆

⁵ Ariquate iquempetaca Quirishito teequee
 inchiquiojitaja impeguempaji saserorote
 anaantamajatanquitsica irishineventantaji-
 taquemparica, iriguentiquea nintacaaqueriquea
 Aapani Irioshi ipeacaacariquea, icocanitarite

☆ 5:4 Eeq. 28.1.

icantiriquea paesatoniqui:

“Aviatimpa aviguenti Irijani,
imaica ocatica savincaguiteri aviro nashimajaca
nirijanite.”✧

⁶ Aisa chooca otsipaqi itioncacojiqueroquea
icanqueca:

“Aviguenti saserorote, pincoguitempaniquea
pisaseroroteguiteni,
quempetajimpiqueate Merequisereni.”✧

⁷ Coramani choocatirajaguetei Quirishito
acaniqui quepatsiqui, irooshipojiguetei
irimetojaque, yamanaqueriquea Aapani
Irioshi agavejanquitsica iraavajeri aatoniji
imetojitsi, icajemanaque iririjencani
yapijipijivaequeneriquea yamanaqueriguetei,
oparijaatanaque ijaquija. Iriatimpa
iquemavaqueri, iquemisantamajataqueritarite
inetsanamajaqueroquea maasanopae
inintagueteica. ⁸ Arimajaveca irio Irijanite Aapani
Irioshi, cotanquitsiquea yatsipevaecaqueate
cameetsanijite intsaquenijite inquemisan-
tamajaqueri Iriri irinetsanamajaqueroquea
maasanopae inintacaquerica. ⁹ Iroompaquea
inetsanamajaqueroquea maasanopae
ipeantacaca meshiajiaquerineca maasano
quemisantaquerineca netsanataqueroneca
icanqueca cameetsanijite incoquempaninijite
inchoocajiaque. ¹⁰ Irootaquequea inintacaan-
tatarica Aapani Irioshi impeaquempa saserorote
anaantamajatanquitsica, inquempetajempari
Merequisereni.

✧ 5:5 Sar. 2.7. ✧ 5:6 Sar. 110.4.

Shoshoh povashiantajiguirotsijate pitsaroven-tajiacarigueti

¹¹ Chooa oshequi nonintavecaca nontsatacaajiaquempime quero ocoani ocatica, cotanquitsiquea inchiquioji poanaquero caarica pitsatantajaro. ¹² Piquemitsijiavetacaniqueate coramani itsavetacojiqueroquea iguenquetsatsare Aapani Irioshi. Pintsatacaantajiaquemequeate aviatimpajia imaica, cotanquitsiquea coacojianatsimpiquea intsatacaajitajempi iroquetinica itsatacaajivequempica iroaqueragueti. Manaqueate quempetatsitirajampitarite chaajaniquirijia tequerataca irishecatempaji, inintajiaqueroquea itsomija. ¹³ Irirajiaquea coacojianquitsica intsatacaajitajeri iroquetinica itsatacaajiquerica teequea intsajigueji taaca opaji cameetsatatsica, aisa taaca opaji covaequisherentsipae, manaqueate iquempejiacari chaajaniquiri tequerataca irantsopireje atsomitatsitiraja. ¹⁴ Cotanquitsiquea irirajiaquea amejitsica icomajamajajiacaqueate jac itsamajajiaqueroquea taaca opaji cameetsatatsica aisa taaca opaji covaequisherentsipae. Iriatimpajia iquempejiacari quenquevari shecaguetatsica, yagavejajiaquequea inquemajiavaqueroquea managuetanquitsica.

6

¹ Irootaquequea noncantantajiaquempica imaica jaame anaavaetanaquero notsatacaajiaquempica iroaqueragueti noparianacarogueti notsavetantaquerigueti Quirishito, antsamajajiaqueroquea maasanopae Iguenquetsatsare

Aapani Irioshi, anquenquevaritantanajempaca ashirequi. Aatoja apijipijivaetiro intati notsatacaajiaquempica iroaqueragueti. Jac notsatacaajiaquempirotarite teequea quericaca agavejatsineca irimeshiacaanquempauea inchiquiojitaja. Iriguenti irishetacojitaquequeate irirajia pishoncajianaqueeroa ipanquenajivecaca metojashirentaqueerimeca, ariqueate incantashitatijaianaquempauea ishirequi iraventajiaquempari Aapani Irioshi. ² Aisa aatoja aquenquetsatacotapinijajirotsi intati quejecaroca ocatica: iviñacajatantajitigueti, irooca ipamijitirigueti ishinquireguishiqui tsaromentajiacarica, irooca intancoretan-coreitanajequeate metojaripae, irooca aisa savincaguiteri incatsimatantajiaquemparica Aapani Irioshi teeca intsaromentajiguempariji. ³ Iriogueti nintanquitsineca Aapani Irioshi, arimpate antsamajatanaqueroquea maasanopae inintaguequea.

⁴⁻⁶ Choocajivecaqueate quemajivecaroca Iguenquetsatsare Aapani Irioshi, cotanquitsiquea yovashiantajianajiroquea itsaromentajivecarigueti. Icavintsajamajajivecari Aapani Irioshi, aisa ichagashirentajivecariquea Ishire irooca aisa itsajivecaro caaviji oganejencamajataca Iguenquetsatsare, cotanquitsiquea iriatimpajia yovashiantajianajiroquea maasanopae. Yamenajivecaroqueate aisa yonigaimojiaquerica Quirishito capichaji iragavejane ironigaamajataqueca oncoraman-itapojajegueti, cotanquitsiquea querocaca icojiacani quempecaquea teeca iramenima-

jigueroji. Imaicaquea imaica querocampate ancojiaquerini incantashitatiantajianajempaca inquempejianajempauea itsaroventajivecarigueti iroaqueragueti, oquempetacauea yapijitajiri aisa, yompajacojiajiriquea Irijanite Aapani Irioshi, yoguipashiventajajajiri aisa, yamenacaajiaqueriquea maasano.

⁷ Oquempetacarouea quepatsi omigui-jaatapinitirogueti otejigueti incani, iroogueti tsoroantaguetaquemparone panquirentsi ishecajiguetacaca ishineventacaca ashincaroa, iriguentiquea guitsoroaguequero Aapani Irioshi, icavintsajaqueriquea ashincaroa.

⁸ Cotanquitsiquea oraquate quepatsi otsoroantacaca samerento aisa poronquetopae teequea oncameetsapatsateji, manaquea incantajiqueroquea: “Isaa”, iroompauea intaitsijitemparoquea.

Aapani Irioshi inetsanamajaqueroquea maasanopae icanquea

⁹ Noquempejiavecarouea imaica noquenuetsatacaajiaquempigueti, cotanquitsiquea notsajiaque aviatimpajia, nopintsajiacaca, imeshiajiaquempiquea, panaanajiriquea nocantacovecaca iroaqueragueti. ¹⁰ Iiraquea

Aapani Irioshi icocaniquea itampaticama-jaqueroquea maasanopae, jero incavintsajantajiaquemfica oncoramanitapojajegueti, aatoquea ipeacotsitimpirotsi maasanopae cameetsaripae pipeacaajiacaca, aisa aatoquea ipeacotsitimpirotsi pipintsamajatacarigueti pamitacojiaquerigueti papitsaroventarijiate,

pamitacoguitiriniquea arejevaeca imaica.

¹¹ Nonintajiaque maasanojiaquea pincoquempanijate pinquempejiaqueroquea imaica pintampishiventamajajianaqueroquea oavae-tantanaquempaca pamenamajatantajemparoca poguijacoqueca onetsanatanajempaca.

¹² Teequea nonintajigueji pimperajiguempa, iroguenti nonintajiaque pinquempejiaquempariqueate coguitatsica atsipetacovaetanquitsica tsaromentamajajianacarica, iriojiaqueate icavintsajamajataque Aapani Irioshi yojocajiaqueneriquea icantacaajiaquerica.

¹³ Coramani iriraquea Aapani Irioshi icanqueri Averaameni inchooquite iri-janite, cotanquitsiquea teequea incanteji: “Yamenaquenaquea anaaquenaca teequea namataimatempaji”, teetarite inchoocateji anaaquerineca iriatimpa. Manaquea icantaque: “Arimaja nonetsanaquempiro, naroguentitari Yave cantaquempica.”

¹⁴ Ariquiteate icanqueri: “Arimajaca noncavintsajamajaquempi noshe-quiamajaqueriquea pinchoviquijianaqueca.”[☆]

¹⁵ Iriraquea Averaameni teequea imperatemparoji yoguijavaqueroqueti, manaqueate yoguijaguitiniquea irinetsanatavaquerotajate Aapani Irioshi maasanopae icanqueca, iroompaquea inetsanamajaqueroquea.

¹⁶ Cotanquitsiquea iriraquea caquinte taaca opaji ininqueca incanqueriquea itsipa, ininquegueti inquemisantamajaqueriquea, yaventacocaroquea ivajiro anaaquerica, iroguenti icanqueri: “Arimajaca nocanque,

[☆] 6:14 Jen. 22.16-17.

yamenaquenaqueate Aapani Irioshi tee nontsojeimatempaji. Oraqueate managueti namatavijaquempiquea incatsimataquenaqueate.” Iquempetaquerogueti imaica itsaque itsipa teequea iramatavijeriji. ¹⁷ Irootaquequea iquempetacaancaroca imaica Aapani Irioshi, ininquequea intsajiaque irirajia incavintsajajiaqueca aatoquea icantashitatigarotsiquea icantajiaquerica, icantantacarica: “Nonetsanamajaqueroja maasanopae nocantajiaquempica, naroguentitari Irioshimajaca. Aatoquea nocantashitatigarotsi.” ¹⁸ Pinquenquejeroja, iriraquea Aapani Irioshi iroquetitaqueate icanque incavintsajacomajajiaqueri tsaromentajiaquemparineca, ariquea icanque aisa irinetsanataqueroquea maasanopae icantajiaquerica aatoquea icantashitatigarotsi, iriguentitari Irioshimajaca, aato yagavejitsi yamataga, aisa aato yagavejitsi itsojega. Irootaquequea atsatsimajatantajiacaroca aventaventaicarigueti amanajiaquerigueti irimeshiacojajajaji, jac imeshiajajajaji. Irooquea shinetacaavaejiacajica aguijaguijaiquerigueti irinetsanamajaqueroquea icanqueca. ¹⁹ Irootarite tampishishirentacaajiacajica aatonijite otatsincajitsi covaeguishetacaantastica, quishoquea ajiricamajaqueri aatonijite oguipegajitsi, quejetacaquea cavorejatatsica agaparancajatatsica ajiriquiroca quenajaronsi aatoniji itatsinquiro choviga. Oraquea tampishishirentacaacajica manaquea agaparancaetaepoja antaquerontamorenaquitica intsompoguiremajacaqui Taverenacoromaja-

caqui, ²⁰ iquijapojajigueti Jesoshi, iroorijite
 ijivajivaitsitacaji inquenquetsaventapojajaji.
 Ipeapojaja Saserorote Anaantamajatatsica
 isaserorotepojaji, manaquea incoguitempani
 irisaseroroteguiteni, iquejetantapojajarica
 Merequisereni.

7

*Jesoshi iriguenti saserorote quempecarica
 Merequisereni*

¹ Coramani iriraquea Merequisere iriguenti
 imajirojiate Saremejiacuitica, aisa iriguenti
 isaserorotete Irioshimajaca Anaantamajatatsica.
 Iroompaquea aapojacagueti savincaguiteri
 yoanaque Averaameni itsipatsipaitanacari
 yashintajiacaca itonquivojavajari ma-
 jirontajiatsica anaquerica irijanitsorite
 yashimirintavacaajiaca, ariqueate yagavejaji-
 aqueriquea. Iroompaquea icoraquejiajigueti,
 isotoanaque Merequisere yaajivajiri
 icantavajiriquea: “Incavintsajamajaquempi
 Aapani Irioshi.” ² Ariquea iriraquea Averaameni
 yojocagarantsitanariquea 1/10 (*un décimo*) *
 maasanopae irajaararopae yaapitsajivajirica
 majirontajiatsica yashimirintavacaagueti.
 Oraqueate ivajiro Merequisere iroguenti
 ocanque “majirontatsica tampaticamajatiroca”.
 Aisa oraquea Sareme iroguenti ocanque
 “anchoocajiaque cameetsa, teequea taaca opaji

* **7:2** Yojocagarantsitanariquea 1/10 (*un décimo*) ocanque on-
 choocagueueti 10 irojocagueneriquea aparo, onchoocagueueti
 100 irojocagueneriquea 10.

ashoshoguitetimentempaji”, irootaquequea icantantajitacarica “Majirontatsica guintenita-caantantatsica cameetsa”.³ Oraquea tioncarentsi teequea oncanteji taaquea irijanintacari aisa taaquea choviquitanaquerica. Aisa teequea oncanteji querocaca ivoantacaca aisa querocaca imetojantacaca, manaquea oquejevecaro teeca irimetojaneteji, irootaquequea icantantajicarica manaquea iquejevecari Irijanite Aapani Irioshi, icocaniqueate isaserorotetini.

⁴ Iriraquea Averaameni caaviji yanaantave-caquea iriguenti choviquijianacajica aatimpajia, cotanquitsiquea yojocagaranqueneriquea Merequisere 1/10 yaapitsajiavaquerica majirontajiatsica yashimirintajiacarigueti, irootaquequea atsatantajiacaca caaviji yanaaque Merequisere, yanaaqueriquea Averaameni.

⁵ Ocoramanitapojigueti ichooaque Irevi ichoviquitanaqueca Averaameni. Iroompaquea ocoramanitapojajigueti aisa iriraquea Aapani Irioshi iquenquetsashirentacaaqueri Moishishini itioncantacaroca icanti: “Iriguenti peajian-quitsineca saserorotejia ichoviquijianaqueca Irevi.” Aisa icanti: “Iriraquea saserorotejia irojocajitaquenerija 1/10, iriguenti jocajiaquenerineca maasano igonorojia.” Pinquenquejerijate iriraquea ishiraerijia, iriguentijiavetaca igonorojia, iriguentijiavetaca aisa ichoviquijianaqueca Averaameni, cotanquitsiquea yojocajiaqueneriqueate. ⁶ Iriraquea Merequisere teequea irioqueate choviquivetemparine Irevi, cotanquitsiquea yaavaqueroquea 1/10 yojocaquenerica Averaameni. Ariqueate

icantiri: “Incavintsajamajaquempiquea Aapani Irioshi.” Pinquenquejeja iriguenti cantanquitsi imaica Merequisere iquenquetsatacaquerigueti Averaameni icantacoquea Aapani Irioshi incavintsajamajaqueri. ⁷ Irira anaquerica itsipa, iriotari cantaquerine: “Incavintsajamajaquempiquea Aapani Irioshi”, irootaquequea imaica itsamajatantajitacaroca iriraquea Merequisere yanaaqueriquea Averaameni. ⁸ Iriiraquea saserorotejia yojocajiqueneca 1/10 iriguentijia metojanetatsica, cotanquitsiquea itioncacojiquerigueti Merequisere iroguenti iquempetacaajitacari saserorote teeca irimetojaneteji. ⁹ Oraqueate yojocagaranquenerigueti Averaameni 1/10, quempecaquea iriguentica jocagaranquenerica Irevi aisa maasano ichoviquijianaqueca, iriguentijiatari ichoviquijiani Averaameni. ¹⁰ Oraqueate yoanaquegueti Merequisere itonquivojavajarigueti Averaameni, quempecaquea ariguentica iconoajiacari Averaameni maasano inchoviquijianaqueca, irooriji quempetaca ichoocajiaque itsinoqui Averaameni.

¹¹ Coramani itioncacotaquerogueti Moishishini Icantacaantaqueca Aapani Irioshi, ocanquequea iriojia peajianquitsine saserorotejia ichoviquijiani Aaronini, ichoviquitanaqueca Irevini. Irirajia saserorotejia itsatacaajiaqueriquea maasano irinetsanajiaquero, cotanquitsiquea teequea iragavejajigueji saserorotejia irogameetsashiretantajigueji. Arimegueti iragavejajiaquerome, aatomequea itioncacojitirime itsipa Saserorote quempeta-

jemparineca Merequisere, aatoca ichoviquiti Aaronini. ¹² Aritarite inchoocategueti itsipa saserorote teeca inchoviquitanaque Aaronini, onchoocatejate otsipa Incantacaantaqueca Aapani Irioshi irinetsanajiteca inchoocaquenijite itsipa saserorote. ¹³ Iriraquea icantacojitaqueca quempetajarica Merequisere, teequea irio ichoviquini Irevini, itsipaquea choviquitaqueri teeca inchoocatimateji aparo igonoro peanquitsica saserorote amitacotirica ishiraerijia aretarequi. ¹⁴ Atsajiaquetarite iriraquea Amajirote iriguenti choviquitanaqueriquea Joraa. Irirajiaquea ichoviquijianaqueca Joraa teequea incantajigueriji Moishishini irisaseroroteteja. ¹⁵ Ariquea maasano ocativa nocantaqueca imaica oconijamajataquequea aquenquejaquerogueti choocaquea imaica itsipa saserorote quempetajarica Merequisere. ¹⁶ Ipeacagueti saserorote, teequea inquempvetempariji irirajia ocantacotaqueca tioncarentsi cantatsica iriguentijia peanquitsineca saserorotejia ichoviquijiani Aaronini. Irirampani peanquitsica saserorote imaica, choocaquea iragavejane, teequea agavejeriji metojagantsi, irootaquequea ipeantacaca saserorote. ¹⁷ Icantaqueritarite Aapani Irioshi:

Aviguenti saserorote, pincoguitempanija pisaseroroteguitenija,
quempetajimpiquea Merequisereni.✧

¹⁸ Choocavetaca icantacaantaqueca Aapani Irioshi itioncacaantaqueca coramani, cotanquitsiquea icaratacaapojajiro, teetarite

✧ 7:17 Sar. 110.4.

ontampishimajateji, tee agavejamajateji. ¹⁹ Jero
teequeate agavejeji ogameetsashirentanteji.
Cotanquitsiquea choocaquea imaica
cameetsamajatanquitsica aguijacoshirenqueca
piajaroca, irootaquequea aventaventaquempace
anquempejipojempariniji Aapani Irioshi.

²⁰ Tee incantashitempaji Aapani Irioshi, icanta-
majataque: “Arimaja oca noncamantempica,
naroguentitari Irioshimajaca.” Oraqueate
ipejaiavecagueti ichoviquijianaqueca Irevini
saserorotejia, teequea incanteji Aapani Irioshi
incoquempanijate irisaseroroteguitenija.

²¹ Cotanquitsiquea oraquea ipeacaacariguete
Quirishito saserorote, icantaqueriquea.
Choocaquea tioncanquitsica, ocanti:

“Irioquea Majirontamajatatsica cantatsica, aato-
quea yamatagatsi,

aatoquea icantashitatigarotsi icanquempace,
icanquequea:

‘Aviguenti saserorote, pincoguitempaniquea
pisaseroroteguiteni,

quempetajimpiqueate Merequisereni.’ ”†

²² Irootaquequea ipeantacaca Jesoshi amenama-

† **7:21** Sar. 110.4. Oconoagarantaca iroquetinica paperi iguen-
quetsatsarequi guiriego tee ontionquempace acaniqui, “quempe-
tajimpiqueate Merequisereni”. Maasano itioncajaquero Evereoji-
aqui 5.6; 7.17.

jatajeroneca iroaquerari paaquito‡ onetsanati-
menquempaniji, ocaticaquea anaavaetapojajiro
iroquetinica.

²³ Iiraquea ichoviquijianaqueca Irevini pea-
jiavetanquitsica saserorotejia icaramirincavae-
quequea jmm, teetarite inquishometojanejigueji,
imetojajivajiqueate itsipaquea quejejiapoja-
jarica.

²⁴ Cotanquitsiquea iriraquea Jesoshi
icoguitani yanijaguitini, aatoquea ichoocati
quejetimatajemparinica, incoguitempani irisa-
rorroteguiteni.

²⁵ Irootaquequea yagavejan-
tacaca incoquempanijate irishemajataqueneri
igovaeguishere maasano aventajiaquemparinica
aatonijite icatsimatimentiriti Aapani Irioshi
igovaeguisherejia, icocanitarite ichoocati
iquenquetsaventajiaqueriquea nintajianquitsica
inquempejipojajempari Aapani Irioshi.

²⁶ Irootaquequea atsatantajiacarica Jesoshi
iriosacanica Asaserorotete Anaantamajatatsica
acoacojiacaca. Iriguentiquea Iriomajatatsica,
teequea incovaeguishetimatempaji, teequeate
impeacaaguishetimatemparoji covaeguish-
erentsi. Aisa teequea inconoajiguempariji
covaeguishesjiatsica inquempejiaquempariquea
iriatimpajia, aapojajagueti icajemajiri Aapani
Irioshi yatsomajanajiri jenoqui ichoocatigueti,

‡ **7:22** Oraquea paaquito iroguenti icantamajajitirica
itsipa irinetsanamajajitenerica. Ocaticaquea iroaquerari
paaquito icantajiacajiquea Aapani Irioshi irishejajeneri
igovaeguisherejia maasano aventajiaquemparinica
Meshiantatsica metojaventajiacajica. Ochoocaguetaquequea
paaquitopae iroquetinica icanquerica Noeni, otsipa icanquerica
Averaameni, otsipa icantajiaquerica ishiraerijia ichoocagueueti
Moishishini, otsipa icanquerica Taavini.

yanaacaavajiri yanaantamajataque. ²⁷ Teequea ariquea inquempajiguempariji itsipa saserorotejia anaantamajianquitsica. Iriatimpajia icantacoguitaniquea ijitorejajiguiniriquea Aapani Irioshi viratsipae yojocajiaqueneriquea aatonijite icatsimatimentajiguiritsi icovaeguishejiacagueti, iroompaquea iquejejaqueneriquea igonorojia. Cotanquitsiquea iriraquea Jesoshi inchiquiojitaquea ipimantaca imetojaventajiacaji iriatimpa. Irooquea imetojimataquegueti aparó, ari iteroncaquero maasano, teequea irinintacójitajeroji irimetojaventajiajaji aisa. ²⁸ Oraquea itioncacotanaqueca Moishishini coramani ocanti iriguenti peajianquitsineca saserorotejia anaantamajianquitsica ichoviquijianaqueca Aaronini. Cotanquitsiquea iriatimpajia tee intampishiteji, caquintejiatarite ijamirincati. Irootaquequea icantantacaca Aapani Irioshi ocoramanitapojajigueti: “Naatimpa naroguenti Irioshimajaca teequea namataguempaji. Iriraquea Irijani incoquempaniquea irisaseroroteguiteni, icocaniquea icomajamajataca teequea incovaeguishetimatempaji.”

8

Jesoshi iriguenti asatecapojanquitsica niganqui onetsanamajaquempañji iroaquerari paaquito

¹ Jero ocatica imaica nonintamajataque pintsajigue: choocaquea Asaserorotete Anaantamajatatsica notsavetantaqueca. Imaica chooca jenoqui inquitequi isavicaque itincamijempequiqui Oganejencamajatatsica

isenampijacari imajirontamentoqui.✧
 2 Isaserorotetaquequea Taverenacoroqui, oratica
 Taverenacoromajatatsica ipeacaacaca Amajirote,
 teequea impeacaajiguemparoji caquinte.*

3 Maasano saserorote anaantamajatanquitsica
 iroguenti ipeashicariquea saserorote
 anaantamajatatsica iramaquenerinijite
 Aapani Irioshi irojocapinijiquenerica,
 aisa irijitorejajiaquenerinijite viratsipae
 irojocajiaqueneriquea Aapani Irioshi aatonijite
 icatsimatimentajiguiritsi igovaeguisherejia irashi
 iriatimpajia aisa irashijia igonorojia. Ariquea
 oquejetimotacari aisa iricata Asaserorotete
 inintacotimentajiquero onchoocaque irojoca-
 jenerica Aapani Irioshi, ipimantatsinotantajaca.

4 Icocanime inchoocaqueme ocaniqui
 quepatsiqui aatomequea ipegame saserorote,
 choocajatarite saserorotejia jitorejajiguinirica
 Aapani Irioshi viratsipae iquempetacaajaroquea
 itioncacotanaqueca Moishishini. 5 Iriatimpajia
 manaquea yantapinijigui Taverenacoroqui
 ipeacaajicaca iquempetacaajitacaro icantajia-
 querica Aapani Irioshi coramani, manaquea
 oquejevecaro ovaantorite Taverenacoromajaca
 inquitequitica. Irootaquequea icantsitancarica
 Moishishini coramaniqui irooshipojigueti
 impeacaaquemparo: “Arimajaca pimpeaca-

✧ 8:1 Sar. 110.1. * 8:2 Oraquea quitsaarentsivanco icantajitica Taverenacoro isaserorotejia vetacagueti coramani, manaquea oquejevecaro ovaantorite Taverenacoromajaca choocatatsica jenoqui inquitequi, iroguentiquea Taverenacoromajaca it-sariventantajitarica Aapani Irioshi. (Pamenero otsapa 5.)

majaquemparoja pinquempetacaamajaquemparojate nocantaguequempica ontaniqui otsempiqui nonigaaguetaquempirogueti.”✧

⁶ Cotanquitsiquea imaica isaserorotetaquegueti Jesoshi anaavaequero isaserorotetaquegueti iriatimpajia, iriotarite amaqueroca paaquito anaantavaetanquitsica, anaantavaetaquetari icantacaacajica irinetsanaguecajica.

⁷ Oganejencamajataquempamegueti iroquetica paaquito, aatomequea inintacojitirome otsipa.

⁸ Cotanquitsiquea Aapani Irioshi teequea irishineventajiguempariji irirajia itioncaqueneca Moishishini, teetarite irinetsanamajateroji icantajiaquerica. Irootaquequea icantantacaca iriatimpa:

“ ‘Oncoramanitapojajegueti nompeacaquenempari inchoviquijianaqueca Ishiraeri aisa inchoviquijianaqueca Joraa paaquito iroaqueratajatsineca.’ Irootaque icanque Amajirote.

⁹ ‘Aatoja noquempetacaajarotsi paaquito nocantajiavecarica choviquijianaquerica nacatsajanajirigueti noguisotojaijairigueti Ejepitoqui, teetari irinetsanapinijigueroji nocantajiavecarica paaquitoquitica.

Irootarite nopitsocapitsatantanacarica.’ Irootaque icanque Amajirote.

¹⁰ ‘Jeroquea paaquito nompeacaajenemparica ishiraerijia oncoramanitapojajegueti.’ Icantiqnea Amajirote:

✧ 8:5 Eq. 25.40.

‘Noamajaqueneri nogantacaantanejia iguenque-
janejiaqui,
nontioncantsitenempari ishirejiaqui.
Naroguentiquea irioshiquempaca,
iriojiaquea nashintajiaquempaca.

¹¹ Aatoquea quericaca cantajiriti igonorojia aisa
ijitanepae: Intsishiatsi pintsatavaquerija
Amajirote,
maasanotari intsajiaquena,
intsajiaque maasano teeca iranaanteji aisa
anaantajiatsica.

¹² Nompintsatacojiguempari nompeacotsitajem-
pari igovaeguisherjia,
aatoquea noquenquejajirotsi ipeacaaguisheve-
caca.’”[☆]

¹³ Oraqueate icantacoquerogueti Aapani
Irioshi ocatica paaquito “iroaquerari”,
iroguenti ocanque opijaaro iroquetinica
coramanipaequitica. Oraqueate iroquetinica
paaquitoquitica opaesatotacovaetanaque,
irooshipoji ompeanajempa.

9

*Taverenacoro quepatsiquitica aisa otsipa in-
quitequitica*

¹ Oraqueate iroquetica paaquito, iroguentiquea
icamanquerica Aapani Irioshi intsati-
mentajiaqueniji quero incojiaquempani
intsarovenquemparigueti aisa impeacaajiaque-
nemparigueti tsovironaqui quepatsiquitica
irashintaquempaca. ² Ipeacaajiacanari
quitsaarentsivanco icantajitiro Taverenacoro.

[☆] 8:12 Jer. 31.31-34.

Ariquea oticaamorenataca ovagantepojacagueti.
 Intsompoguiguitepojaquegueti icantajitiro
 Igovejencarequi irooriji irashi Aapani
 Irioshi, ochoocatantapojacaro tsivorentsi
 manaquea ojerenquijerenquiatacotaca, aisa
 chooca mencotsi itaromaantajitaroca pan
 ipeacaajicanarica. ³ Antaqueronta tsipamore-
 natapojatsica ochoocaque otsipaguite icantajitica
 Igovejencamajarequi inatojencatapojacagueti
 Aapani Irioshi. ⁴ Ochoocaque ashi iroatimpa
 itaantajitaroca casancavaneri, yapamancajitica
 cavorejatatsica ooro. Ochoocatsita aisa
 inchacotanaqui icantajitica *aareca* ashi
 paaquito* yapamanquitsitantajitaro ooroqui.
 Oraqueate intsompoguiqui inchacotanaquiqui
 ariquea osavicaque gorintenaqui ipeacaan-
 tajicaroquea ooro yoguijaantantajitaroca
 manaa, otsipatsipaicaro igotiro Aaronini
 peshiananquitsica, aisa mavite mapicota
 itioncantacaroca Aapani Irioshi paaquito.
⁵ Oraqueate osavoqui inchacotanaquiqui
 itsiquirijapinijitirogueti iriraja viratsipae
 aatonijite icatsimatimentiritsi Aapani Irioshi
 igovaeguisherejia choviquijianacajica, ariqueate
 ichoocajiaque mavite irashivantijitete Aapani
 Irioshi, ipeacaajitaca cavorejatatsica ooro,
 cantashivanquijiacaquea ishivanquipae. Ipaji-
 tacaquea querovipae. Oraniquiqueate oraniqui
 ariquea icoraquepiniquequea Aapani Irioshi

* **9:4** Ocatica paaquito ocantacoqueca iroguenti yojocaquenerica Aapani Irioshi Moishishini. Pamenero itsavetacojiqerogueti paaquito isavivanaqui otsapaqui 7.22, iro tsatacaaquempirone.

iriatimpa itsirencashimpoquirerejavaequequea. Imaica ariotapoji nocamantajiaquempica, aatoquea noguisotoamajatirotsi maasanopae.

⁶ Oraqueate iteroncamajajiaqueroqueti ipeacaajiacarogueti maasanopae, iquijaquijaitapinique saserorotejia savincaguiterripaequi isavicaventajiaqueroquea icantaguequeca Aapani Irioshi, cotanquitsiquea iroguenti iquijantapojaca iroquetiguitepojatsica. ⁷ Teequea inquijaquijaitantajiguemparoji otsipaguite intsompoguiremajacaqui. Iriguentiquea quijantaro saserorote anaantamajatanquitsica. Iriatimpa apaniro iquiji apajencaro savincaguiteri ajagantsinipaequi. Aato iquijashita aatogueti yaajatanontanaca iriraja viratsipae aatonijite icatsimatimentiriti Aapani Irioshi igovaeguishere teeca intsatacojiguempaji iriatimpa aisa igonorojia. ⁸ Iriaquea Ishire Aapani Irioshi iquenquejacaajiacajiroquea maasanopae ocatica cameetsanijite antsajiaqueniji, choocatirajagueti iroquetica Taverenacoro, tequeratatiraja ironigagajiro quero ancojiaquempani anquijantapojempaca Igovejencamajarequi. ⁹ Ocameetsavaeque anquenquejajiaquerojate cameetsanijite antsajiaqueniji maasanopae yojocajiquenerica Aapani Irioshi aisa maasano viratsipae ijitorejajiquenerica teequea iragavejajigueji irishejiaqueroqueate igovaeguisherejia amajiaquenerica Aapani Irioshi aatonijite icatsimajiguiritsi, irootaquequea icantacotan-taguitanica omintsaroashirentaguitirini yamena-jiaquegueti icovaeguishejiaca. ¹⁰ Tequeratagueti

incoraqueteji Quirishito, icocaniquea
 iquenquejajiaque iriatimpajia taaca opaji
 irishecajiguetectempaca aisa irimirajiguetectempaca
 teeca incantimentantajiteji, irooca aisa quero
 incojiaquempani inquivatsinojiaquempaguete,
 aisa otsipapae itsatacaantajitica tsinotsiquitica.
 Ocameetsaveca coramani, cotanquitsiquea
 imaica icantashitijaarouquea Aapani Irioshi
 maasanopae.

¹¹ Jac icoraquequititarite Quirishito
 ipeaca Asaserorotete anaajiguirica maasano
 saserorotejia, irisaserorotetacotaquero cameet-
 saguetanquitsineca.† Ocoramanitapojiguete
 yatsomajanaja jenoqui iquijantapojaro
 Itaverenacorotemajaca Aapani Irioshi caavijica
 anaaque oganejencamajataca, teequea irioquea
 peacaajiguemparone caquintejia, aisa teequea
 onchoocateji ocaniqui quepatsiqui. ¹² Oraqueate
 iquijapojiroguete Igovejencamajarequi
 ichoocamajatiguete Aapani Irioshi, teequea
 irooquea quijacaguerine iriraja caaverapae aisa
 irijanishigantirenajiqui caapironcaaripae,
 iroguentiquea quijacaapojajiri iriraja irashi
 iriatimpa. Aparoquea iquijapojatigui ashijia
 maasano ivegaratacotanontajaji aatoniji
 yashintajiajaji omperashirentajiavetaca-
 jica ancoguitempaninijite anchoocajiaje
 iriatimpaqui. ¹³ Arimajaca ocameetsaveca
 iriraja caapironcaaripae aisa caaverapae,✧

† **9:11** irisaserorotetacotaquero cameetsaguetanquitsineca.
 Chooca mavite otsipa paperi iroquetinica
 iguenquetsatsarequi guiriego ocanti: “isaserorotetacotaquero
 cameetsaguetanquitsica”. ✧ **9:13** Irev. 16.15-16.

aisa intsiquirijaguinatantajiquemparoquea
 osamamporevaneja orijanishigantirenajaniqui
 caapironcaaro itaqueca[☆] cameetsanijite
 irisaancatsinotimentanajeniji choocagueti
 pantatsinotanacarica. ¹⁴ Quempetaca iriraja
 viratsipae agavejaveca osaancantiquea
 maasanopae covaetsinotantaguetatsica, iroom-
 pate iriraja Quirishito caaviji agavejamajaque
 osheshirentamajatacaji acovaeguishetacagueti
 cameetsanijite asavicaventajianaqueroniji
 maasanopae icantajiacajica Aapani Irioshi
 anijatsica. Iiraquea Quirishito teequea
 incovaeguishetimatempaji iriatimpa, ariquea
 Ishire Aapani Irioshi icocanica ichoocati
 itampishitacaqueriquea impimanquempañiji
 yogameetsashirentantajajica Aapani Irioshi
 aatonijite omintsaroashirentajaji apeacaaguishe-
 jiaveca aantanacajimeca camorecariqui.

¹⁵ Irootaquequea ipeantacaca Quirishito
 asatecapoanquitsica niganqui onetsanama-
 jaquempaniji iroaquerari paaquito, cameetsaniji
 irirajia icajemajiaqueca irashintajiapojemparo
 inintacaitsicarica caarica teroncajatsi. Imeto-
 javentajiaqueritari yoguipaquijacoventaqueri
 aatoniji omperaperaashirentajiajari igov-
 aeguisherejia ipeacajaiacaca choocatirajagueti
 iroquetica paaquito.

¹⁶⁻¹⁷ Pinquenquejerija inchoocategueti aparo
 caquinte iroompa intioncanaquequea paperi
 incanquequea taaquea ashintajemparoneca
 maasanopae yashintaguecaca iriatimpa
 oncoramanitapojajegueti irimetojanajegueti.

[☆] 9:13 Nm. 19.9, 17-19.

Oraqueate aatotagueti imetojitatsi aatotaquea
 inetsanatsijitaroquee tioncanquitsica,
 tequeratanica irimetojenica. Cotanquitsiquea
 oraqueate irimetojanajegueti ariquee iroguenti
 irinetsanamajajiqueroquee itioncanaqueca.
¹⁸ Ariqueate oquempetaca coramani
 iparianacarogueti iroquetica paaquito, teequea
 ompariguempa tequeratagueti iraashijiteroji
 iriraja. ¹⁹ Jero Moishishini iroquetitaquea
 yapatsajavantamajajiaqueneriquea maasano
 ishiraerijia icantaguequeca Aapani Irioshi,
 ariqueate yaaqueroquee imae oveja
 yajavicamaejitica oquityoncamaetanaque,
 itsipatacotacaantsitaroquee aisa ochajempequi-
 janiquipae isopo, yojocajatsitaroquee irirajaqui
 irijanishigantirenajaniqui caapironcaaripae aisa
 caaverapae iconoajatsitantacaca oja, ariqueate it-
 siquirijitsitaroquee itioncameshinatantajicaroca
 paaquito, iroompaquee iquejetacaajiajariquee
 maasano igonorojia itsiquirijantsijigariquee.
²⁰ Ariquee icantajiaqueri: “Ocaticaquea iriraja
 iroguenti ashi paaquito‡ icamantajiaquempica
 Aapani Irioshi pinetsanataqueca.”✧ ²¹ Ariqueate
 iquempetsitaroquee Taverenacoro ipeacaac-
 arogueti itsiquirijantsijigaroquee iroatimpa
 iriraja, ariquee iquempetacaaguecaroquee
 maasanopae choocatantaguecaroca ininqueca
 saserorotejia ashi irisaserorotetegueti.
²² Aritarite ocanque itioncacotanaqueca

‡ **9:20** iriraja iroguenti ashi paaquito. Oraquee iriraja irooquee
 intsantajitempaca icantavacaajiacca arimaja irinetsanajiaquero
 tioncanquitsica paaquitoqui. ✧ **9:20** Eeq. 24.8; Mt. 26.28.

Moishishini oraquea iriraja irootaquequea
osaancantacaca maasanopae taaca opajitapae
covaeguishetanquitsica. Ariqueate iquempejiaca
caquinte aatomegueti ichoocatime metojaven-
tirica ochovivincajatanaque iriraja, aatomequea
ipeacotsijitarime igovaeguishere.✧

*Imetojaque Quirishito cameetsanijite oshetan-
taquempaca covaeguisherentsi*

²³ Ocaniquiquea ocaniqui quepatsiqui
ochoocaveca Taverenacoro aisa choocatan-
taguecaroca intsimpoguiqui. Manaquea
oquejevecaro iroomajatatsica inquitequitica.
Irraquea saserorote iquijanaque intsom-
poguiqui, itsiquirijantsiguetaorquea iriraja
viratsipae ijitorejancarica cameetsanijite
osaancaguetajempa. Cotanquitsiquea

oratica inquitequitica ocoacomajacaquea
otsipa caavijica anaavaequeroquea iriraja
viratsipae. ²⁴ Pinquenquejerojate imaica,

imetojaventajiacajigueti Quirishito teequea
irooquea inquijantempaji Taverenacoro
ipeacaacaca caquinte quempevecaroca
iroomajatatsica, manaquea iquijantapojajaro
inquite ichoocaquegueti Aapani Irioshi
iquenquetsatacoventajipojajaji. ²⁵ Aisa

teequea inquijeji inquitequi cameetsaniji
impimampimantavaequempamequea,
inquempequemparimegueti saserorote
anaantamajatanquitsica quepatsiquitica
iquijapinitajini Igovejencamajarequi Aapani
Irioshi ajagantsinipaequi iramacotapinitaquenti

✧ 9:22 Irev. 17.11.

iriraja teeca iro irashi. ²⁶ Arimegueti onquempetaquempamegueti imaica, irantsipet-sipepiniquempamequea iroaqueragueti ipeacaacarogueti Aapani Irioshi quepatsi arejevaeca imaica. Cotanquitsiquea imaica irooshipojajegueti onteroncapojajempagueti ajagantsinipae, aparo icoraquequiti imetojaquitatigui cameetsanijite irishemajajiacajironijite Aapani Irioshi maasanopae agovaeguisherejia impeacomajatajemparoniji. ²⁷ Maasanomajaca caquinteguetsica imetojimaque aparo, iroompaquea incanque Aapani Irioshi queri oanajatsineca inquitequi, aisa queri oananguitsineca camorecariqui. ²⁸ Ariqueate iquempetaca Quirishito aparo imetojaquiti imetojaventajiaquitiri caramirincavaetananguitsica caquintejia cameetsaniji iraitsijianaqueriniji igovaeguisherejia. Oncoramanitapojajegueti incoraquetaje aisa, cotanquitsiquea aatoquea irooquea icoraquetashitajatitsi irimetojaventajiajeriqueate covaeguishejiatsica, iroguentiquea incoraquetashitajate irajajateriquea maasano oguijajavajirica.

10

¹ Oraquea itioncacaquerica Aapani Irioshi Moishishini manaquea oquejevecaro ovaantorijencate intati cameetsaguetsica coramanivaepojatsineca. Teequea onquejemajatemparoji vaantorijencatacaaroca, irootaquequea teeca agavejantempaji itioncotaqueca Moishishini oganejencashirenteriji quempejiquempejiipojaquerineca Aapani

Irioshi ijitorejapiniijitaquenerigueti viratsipae
ajagantsinipaequi. ² Agavejaquemegueti,

incaratacaapojerome ijitorejapiniquerigueti.
Irisaancashirentaquerimetari aparó, ari
oncaratapojeme, aatomequea iquenquejaco-
tajime: “Choocasacanica nogovaeguishere.”

³ Cotanquitsiquea ijitorejapiniijiguinirigueti
Aapani Irioshi viratsipae icantacoguitani
ajagantsinipaequi, irooquea quenquejacaap-
iniqueriquea choocasacanica igovaeguisherejia.

⁴ Teetarite agavejempaji iriraja caapironcaari
aisa caavera oncataroguero covaeguisherentsi.

⁵ Irootaquequea, icoraquequitigueti Quirishito
ocaniqui isaviji quepatsiqui, icantantacarica Aa-
pani Irioshi:

“Teequea pinintajeji irijitorejajitempiriji viratsi-
pae irooca irojocajitempiji otsipapae irogu-
ishinejantajitempica,

irootari picaquintetsinotacaantaquenaca.

⁶ Teequea pishineventemparinica viratsipae
irampevaneajitaquempirigueti irooca aisa
irijitorejimentajiqueneri igoguishere.

⁷ Ariquea nocanque: ‘Choocana acaniqui,
quejetaca itioncacojiquenagueti
yampinaicameshinajitaqueca.*

Iroguenti nocoraquetashique nonetsanati-
menqueroniji pinintaguetica aviatimpa,
Aapani Irioshi.’ ”[☆]

* **10:7** yampinaicameshinajitaqueca. Coramani tequeratagueti
intsajiteroji paperi, manaquea itioncantacaro imeshinaqui, yamp-
inaicacotsitantaroguea maviqijite inchaquiji. [☆] **10:7** Sar.
40.6-8.

8 Iroquetitaquea icanque: “Teequea pinintajeji irijitorejajitempiriji viratsipae irooca irojocajitempiji otsipapae iroguishinejantajitempica, irooca irampevaneajitaquempirigueti viratsipae irooca aisa irijitorejimentajiqueneri igoguishere, teequea pishineventempariji.” Irooveca icantacaantaqueca Aapani Irioshi irinetsanajitaqueca itioncacaquerigueti Moishishini.

9 Iroompaquea icanque Quirishito: “Choocana acaniqui, iroguenti nocoraquetashique nonetsanatimenqueroniji pinintaguetica aviatimpa.” Yaitsitaroqueea iroquetica itsipacarejitsitaro cameetsanijite impiacaantajemparoniji iroaqueratajatsineca.

10 Inetsanamajaqueroqueea Jesoquirishito maasanopae inintaguetica Aapani Irioshi, ipimantatsinotsita apametojaro manaqueea oavaetanaje, irooqueea icomajareshirentacaantajiajica.

11 Irirajiaqueea saserorotejia joriojia yoapinique Taverenacoroqui savincaguiterpaequi isaserorotetapinitigueti, yapijipijitapiniqueneri ijitorejajiniri viratsipae, cotanquitsiquea teequea agavejeroji oncatarogueroji covaeguisherentsi.

12 Cotanquitsiquea iricampani Quirishito Asaserorotemajate aparoquea ipimantaca imetojaventisijigaro covaeguisherentsijia manaqueea oavaetanaje, ariquea isenampijapojajari Aapani Irioshi isavicapojaji itincamijempequiqui.

13 Chooca imaica yoguijacotaca iragavejamajaquerigueti Aapani Irioshi maasano catsimajiaquerica, ariquea onquejevequemparo Quirishito irovanquegontatsitempariquea

catsimajiavecarica, ¹⁴ iroorijite aparoquea
 ipimantacagueti yoganejencashirenta-
 caavaetajiriquea icomajashirentacaajajica
 iroganejencashirentaguitempani.

¹⁵ Ariqueate iquempetaca Ishire Aapani Irioshi
 iriatimpa icantacomajacajiro, iroquetitaquea
 icanque:

¹⁶ “Icanque Majirontamajatatsica: ‘Jero paaquito
 nonetsanjiaquenerica
 oncoramanitapojajeguetei avisanaajempaguetei aja-
 gantsinipae:

Noamajaqueneri nogantacaantanejia
 ishirejiaqui,

nontioncantsitenempari iguenquejanejiaqui.’”[✧]

¹⁷ Ariquea icantsitaquea aisa:

“Aatoquea noquenquejimatajirotsi maasanopae
 igovaeguisherejia,

maasanojia ipeacaaguishevaevecaca.”[✧]

¹⁸ Aritarite impeacomajatanajemparoguetei cov-
 aeguisherentsi, aatoquea ijitorejimentajitajiro.

*Anquempejiquempejiipojajemparija Aapani
 Irioshi*

¹⁹ Irootaquequea, napitsaromentarijiate,
 aatoca atsaroacaantaro amanapojajiri Aapani
 Irioshi, iroguentitari quijacaanacajine
 Igovejencamajarequi iriraja Jesoquirishito.

²⁰ Itanarejavoquitajajiro iroaqueravoquitica
 anijashirentacaantantatsica avisanaieroniji
 ticaamorennavetatsica, irootarite quempecaroca

[✧] **10:16** Jer. 31.33. [✧] **10:17** Jer. 31.34.

itsino ipimantatsinoventajiacajigueti.† ²¹ Ariquea
 ipeapoja asaserorotete anaantamajatatsica,
 isaseroroteventajiaqueri maasanojia yash-
 intajiacaca Aapani Irioshi. ²² Jaameshiatsi
 anquempejiquempejiipojajempari Aapani
 Irioshi, iintsija anintamajateja, atsamaja-
 quetarite Iriomajaca aventaventaitanta-
 quemparica, itsiquirijashirentajitacajitarite
 irisaancacojitajajironijite coguisherentsi
 chagashirentavecajica, aisa aquivatsinotan-
 tajaroquea saancajariqui.‡ ²³ Jaameshiatsi
 ancoguitempani antampishitashiguiteroni
 irinetsanataquero maasano atsavetacotanqueca,
 aatojate asanticotavaji, atsajiaquetari iriratari
 camancajica: “Nonetsanatacaamajaquempiro”,
 icocaniquea inetsanamajatiro maasanopae
 icanqueca. ²⁴ Jaame anquenquejamajateroja
 quero ancoqueroni antampishishirentavacaaji-
 aquempagueti ampintsatantamajataquempaniji,
 aisa ampeacaimenquemparoniji cameetsague-
 tatsica. ²⁵ Aatoquea avashiantirotsi acapiocap-
 inijiacagueti, choocapaetari quejepiniqueroca
 ovashiantapinitiroca icapiocagueti, manaqueate

† **10:20** Imetojaquegueti Jesoshi opecotarejanaque
 ticaamorenatanquitsica teemporoqui jocagatsica aatonijite
 iquijajitiro intsompoguiremajacaqui (Mt. 27.51; Mr.
 15.38; Irc. 23.45). Opecotarejanaquegueti iroguenti
 quempecaro yatsipetsinovaecagueti anquijaquijaitanajeniji
 ichoocamajatigueti Aapani Irioshi. ‡ **10:22**
 aquivatsinotantajaroquea saancajariqui. Iquenquejacaajajiro
 saancajari iquivantajiacaca saserrotejia (Eq. 29.4) aisa irevitajia
 coramani iramanerigueti Aapani Irioshi (Nm. 8.6-7). Chooca
 cantajianquitsica arica ocantacotaquero aisa aviñacajatacaantagueti
 oguijatacotaquerigueti Quirishito.

aatimpa antampishitavacaajianaquempaquate.
Arimpa agaamajatanaquempa amenavajerogueti
irooshipojaji savincaguiteri incoraquetantapoja-
jempaca Amajirote.

²⁶ Antsamajavequemparogueti iroomajatat-
sica, cotanquitsiquea avashiantanajerogueti,
jatanatsigueti ancovaecovaeguishedanajempa,
teequea inchoocatajeji metojaventajeroneca
agovaeguisherere.

²⁷ Iroguentishiatsi
choocatanquitsine mintsaroamajacajineca
oguijavetavajemparogueti oncatsimatacaan-
tajinishiatsi ompishoncacaantajinishiatsi
camorecariqui quichagantemenquimajatatsica,
ontaniquiquea interoncapojaquempa
maasanojia catsimataquerineca Aapani Irioshi.

²⁸ Paesatoniqui icanque Aapani Irioshi quericaca
aatoca iquemisantirotsi itioncacotanaqueca
Moishishini, choocagueti mavite amenaquerica
irooca 3, irimetojajiqueriquea, aatoquea
ipintsatacojitaritsi.

²⁹ Yogaamajatanacaquea
covaeguishedacotarica Irijanite Aapani Irioshi,
oquejevetaca mana yagatigativaequeri intati,
icantacoguisheditiro iriraja Jesoshi. Oraquea iriraja
iroguenti ashi paaquito, osaancashirentavecari
iroaqueragueti.

Iquejetacagueti mana
icantaguishetaqueri Ishire Aapani Irioshi
cavintsajajiacajica, caaviji incatsimamajajita-
queriquea.

³⁰ Atsamajajiaqueritari iriraquea
cantatsica: “Naroguentiquea quenqueventa-
querine caquinte. Inchiquiojitaquea naatimpa
nonquenquejacaantaque noncatsimajiaque-
riquea.”[☆] Otsipa tioncanquitsica ocanti:

[☆] 10:30 Ireo. 32.35.

“Irraquea Amajirote iramenitsijiguempari igaquintejiate incantsitempaquea queri covaeguishetanquitsica.”[☆] 31 ¡Ocovejencamajataque irajiricantaquegueti Aapani Irioshi anijatsica!

32 Imaica pinquenquejajiguerojate aviatimpajia coramani iroaqueragueti pitsivoshirentacotapojajigueti patsipetacovae- caquea yashimirintashirentajivequempigueti, arimpaquea pitampishijianaquequeate pit- sarorentajianacari teequea povashiantajigueroji.

33 Piconoagarantajiaca icaramirincatashiv- aetanaquempiquea icatsimajitaquempigueti icantaguishetacojiaquempigueti yatsipetacaaji- taquempigueti. Aisa oconoacaquea manaquea pisenampijajivacari papitsarorentarijiate pamenajiaquegueti iquejetacaajitacarigueti iriatimpajia.

34 Pipintsatacojiacari isantanat- acojitaqueca, aisa yaapitsatsijiquempirogueti pashincaca pishinevaetanacaqueate, pitsajia- quetari choocatarite pashincaca inquitequitica anaavaequeroca, aatotarite oteroncajatsi.

35 Irootaquequea pintampishishirentantanaque- mpaca, aatoquea pitsarogui, pinquejequerogueti imaica irishinetacaavaetavajempi Aapani Irioshi.

36 Pinquenavaquero pinetsanatanaquerogueti inintaguetica Aapani Irioshi cameetsanijite paampojojajemparoca icantsijiaquempica.

37 Aritarite ocanque Itioncacaantaqueca Aapani Irioshi:

“Irooshipojishiatsi incoraquetapoje coraquetan- quitsineca. Aatoquea osamani ipeatsi.

[☆] **10:30** Ireo. 32.36.

38 Iriraqeua comajashirentanquitsica incoquempani inchoocaguiteni irooriji yaventaguitarini Aapani Irioshi.

Arigueti impianaje, aatoquea noshineventajaritsi.”✧

39 Cotanquitsiquea aatimpajia teequea anquempējuempariji pianajatsica oahoaitananquitsineca camorecariqui, iriguentitari aquejetaja aventaguitarinica inchoocatantaguitempanica.

11

Coramanipaequitica aventashirentajiacarica Aapani Irioshi

¹ Oraquea aventashirentacarigueti Aapani Irioshi iroguenti ocanque arimajaca atsamajiaque inetsanamajatiro icanqueca. Choocatarite oganejencatatsica teeca amenajiavetemparoji imaica, cotanquitsiquea aventashirentaquemparigueti atsajiaque arimaja amenajiapojajero oncoramanitapojajegueti.

² Irootaquequea ishineventantajiacarica Aapani Irioshi irirajia coramanipaequitica, manaquea yamenajiaqueriquea yaventashirentacari itsamajiaquequea irinetsanamajataqueroquea maasanopae icantaguequeca.

³ Oraqueate aventashirentajiacarigueti Aapani Irioshi irootaquequea atsatantajiacaca paesatoniqui iroaqueragueti irioquea peacaagueta caroquea maasanopae quepatsi, inquite aisa maasanopae choocatantaguecaroca. Teequea taaca opaji choocatimatatsineca,

✧ 10:38 Avc. 2.3-4.

cotanquitsiquea icantimaquitiguiquea ariquea
ocotanaca ochoocaguetanaque maasanopae.

⁴ Pinquenquejerija Averini yaven-
tashirentacarigueti Aapani Irioshi, ijitore-
jaqueneriquea ivira yojocaqueneri, ariquea
ishineventantacarica yamenaqueriquea
quempetaca teeca incovaeguishetimatempaji.
Irraquea yojocaquenerica yanaaqueroquea
yojocavetacananarica irira Caini.* Imaica imeto-
javecaquea Averi, cotanquitsiquea ochoocataji
iquenquejacojitajiri yaventashirentacarigueti.

⁵ Ariqueate iquempetaca Enoconi iriatimpa,
yaventashirentacarigueti Aapani Irioshi
yatsomajantajitanajarica inquitequi maasan-
otsino, teequea irimetojeji. Tee irinejajitajeriji
irooriji yatsomajanajiri Aapani Irioshi.
Aritarite tequeratagueti irantsomajatsinojiteriji,
icantacojitaqueriquea irio ishineventaca
Aapani Irioshi.

⁶ Cotanquitsiquea Aapani
Irioshi aatoquea ishinetantimatatsi intati
aatogueti yaventashirentajitari. Taacagueti
nintanquitsineca inquempejipojajeri iroquetitaja
intsamajaquequea arimaja choocasacanica, aisa
intsamajaquequea incavintsajamajajiavaque-
riquea maasano coamajaguetajerineca.

⁷ Irraquea Noeni yaventashirentacariquea
Aapani Irioshi, irootaquequea itsavetacotsi-
carogueti teeca iramenajiteji, omintsaroanaqueri
ipeacaantantanacaroca quenajarontsitsantsa

* **11:4** Aapani Irioshi teequea irishineventempariji Caini,
teequea iraventashirentemparinica iramaquenerime viratsi,
iroguenti yaavetanacanari tsoroanquitsica iniganquitejirequi.
(Pamenero Jen. 4.3-10.)

icantajitica aareca, aatonijite yojocajigatsi arejetapojempagueti agamirijaatantapojempaca incani anaaguetanaqueroquea maasanopae quepatsi. Aapojacagueti iquijantanacaca iriatimpa, irijanijiate, imanquigare aisa iranropae, teequea irojocajiguempaji. Iquemisanquegueti Noeni yonigaantaqueroquea iquejetacaantajiacaquea quepatsiquitica, iteroncamaajatantajiacaca. Irirampani Noeni yaventashirentacarigueti Aapani Irioshi yamenancarica quempetaca teeca incovaeguishetimatempaji.

⁸ Ariqueate iquempetaca Averaameni, yaventashirentariquea Aapani Irioshi, itsaque inetsanamajaqueroquea icanqueca, irootaquequea yoantanacaca icanquerigueti iroanaquequea otsipaqui quepatsi irashinquemparoquea, teequea intsavetempaji querocaca iroanaqueni.

⁹ Yaventashirentariquea Aapani Irioshi, irootaquequea iguintenitomotantajiacarica otsipapaequi quepatsi icantacaaquerica Aapani Irioshi irashinquemparoquea, manaquea ichoocatimotantapojaque intati irooriji iquejetaca tequeratatiraja irashintemparoji. Iroguenti ichoocatantapojaca quitsaarentsivanco. Iroompaquea ariquea

iquempejiaca Ishaaconi aisa Jacovoni, ariqueate iquempetacaajiacari Aapani Irioshi iriatimpajia icantajiaqueriquea irashintamajaquemparoquea oratica quepatsi.

¹⁰ Icocani iquempetaca imaica Averaameni irooriji itsamajaque intsipatsipaitajempariquea maasano tsaroveantajanquitsineca iriguintenitantapojajemparoquea

oganejencatsovironaquiripae quishomajatan-
quitsica iquenquejacotsitacaca Aapani Irioshi
ipeacaajiacanarica.

¹¹ Ariquea oquempetaca Sarani iroatimpa
jac quenquevaromajavetanaja aatometarite
ichoocatime irijanite, cotanquitsiquea
aventashirentanacariquea Aapani Irioshi,
amenaquetari irinetsanamajaqueroquea
icanqueroca: “Inchooqueue pirijanite”,
irootaquequea ichoocatantacaca. ¹² Ariqueate
iquempetaca iriatimpa Averaameni jac
quenquevarimajavetanaja aatomequea
irijanintame, cotanquitsiquea irijanintaca,
iroompaquea icaramirincavaetanaquequea
ichoviquijianaqueca ooqueuee teequea
iragavejajitajeriji intsajiajeriji, manaqueuee
iquempemirincavaetanacari impoquiropae
irooca aisa impanequi ocaratsapijajaquitica
inirojani quentijani.

¹³ Maasanojia noquenquetsatacojiaqueca
imaica icancani yaventaventashirentajianacari
Aapani Irioshi imetojaquegueti. Teequea
iramenajiavetanajemparoji irinetsanateroji
Aapani Irioshi maasanopae icantajiaquerica,
cotanquitsiquea ishineventacotsivaecaro
quejetaca yamenacovaequero jmmtacovaeque.
Yamenacojiaca ocaticaquea quepatsi
teetarite iriguintenimajatemparoji, quempeca
iquenaquenavaeque intati. ¹⁴ Oraqueuee
iquempejiaquerogueti imaica iro intsatan-
tajitaquempaca icoaguetaquero iriguinten-
imajatantapojajempaca. ¹⁵ Iroomeguete
inquenquejacojiaquemeequea iguepatsite

iquenaquenaitantapojacaca, iragavejaqueme iroaroaitanajeme. ¹⁶ Cotanquitsiquea iroguenti inintajiaquequea otsipa caavijica oganejencavaeca iriguintenitantajapojajempaca, irootaquequea inquitequitica. Irootaquequea teeca impashiventantempaji Aapani Irioshi icantajiaquegueti: “Iriguenti Nirioshite”, ipeacaajijajaritari tsovironaquimajapae inconoavacaajipojajempa.

¹⁷⁻¹⁸ Quempeca coramani ininquegueti Aapani Irioshi iramenanquempari Averaameni icanqueri: “Paanaquerija pirijanite Ishaaco pintaaqueuarijate.” Iriatimpa itsavetaca icanquerica Aapani Irioshi: “Iriguentiquea nocantacotsitacaca Ishaaco pinchoviquiv-aetantanaquempaca”,[☆] cotanquitsiquea yaventashirentanacari, yaantanacarica intaaquerimequeate. ¹⁹ Itsaque intaaquerigueti Ishaaco iragavejaque Aapani Irioshi irovochantajeri. Aritaque quejetacaquea metojaque iroompa pochatanaji yaavajiri.

²⁰ Iriaquea Ishaaconi yaventashirentanacari Aapani Irioshi, icantantacarica Jacovoni aisa Esaoni incavintsajamajaqueriquea Aapani Irioshi oncoramanitapojajegueti.[☆]

²¹ Iririquea Jacovoni yaventashirentanacari Aapani Irioshi, jero irooshiveca irimetojeme yovajecashitsita igotiquijiroqui itsarorentanacari Aapani Irioshi. Icajemitsitari aisa irijanijiate Jose yamanacoventsitanacariquea incavintsajamajaqueriniji Aapani Irioshi.[☆]

[☆] **11:17-18** Jen. 21.12. [☆] **11:20** Jen. 27.27-29, 39-40. [☆] **11:21** Jen. 47.31-48.20.

22 Ariqueate iquempetaca Jose iriatimpa yaventashirentacari, irootaquequea irooshipojigueti irimetojanaje itsavetacotsitantacarica inchoviquijianaqueca Ishiraeri, icanque irisosotoitantanajemparo Ejepito. Iroompaquea icantajianajiri quero incotonquijitajerini.✧

23 Irirajia irijanintajiacarica Moishishini yaventashirentanacariquea Aapani Irioshi, irootaquequea itsititantacarica 3 taai iroaqueragueti ivoaque, yamenajiaqueritari igameetsareni teequeate intsaroacaajempariji majirontatsica cantajiavecarica irimetojitavaqueri.

24 Ariquea iquenquevaritanajigueti Moishishini yaventashirentanacariquea Aapani Irioshi, irootaquequea teeca irinintantajempaji incantacojiqueri iroguenti irijanintajari irorijanite Paraone. 25 Yamenanontantacaca iroguenti intsipatsipaitajempari irashijia Aapani Irioshi yatsipetacaajitacarigueti, teetari irininteji irishinevenquemparo coguisherentsi shinetacaanirotaquemparimeca taampinaca avisanaque. 26 Aisa yamenaque caaviji anaaque ocameetsavaeque irantsipeventavaequempariquea Quirishito, anaavaequeroquea irashinquemparogueti maasanopae choocaguetatsica Ejepitoqui. Iroguentiquea yoguijacotaca incavintsajaqueriquea Aapani Irioshi oncoramanitapojajegueti.

27 Yaventashirentanacariquea Aapani Irioshi, irootaquequea yovashiantantanacaroca Ejepito,

✧ 11:22 Jen. 50.24-25; Eeq. 13.19.

caarica itsaroacaantantari majirontatsica
 icatsimaquerigueti, manaquea iquenaquero
 quejecaquea yamenaqueri irira Teeca
 Iramenajiteji. ²⁸ Yaventashirentanacariquea
 Aapani Irioshi, irootaquequea choocatirajagueti
 Ejepitoqui ipariantanacaroca icantajitica
 Paashicoa, icamantajiaqueri igonorojia
 irinetsanatavaquero icanquerica Aapani Irioshi,
 itsiquirijantaguetacaroca iriraja ovoapaequi
 osotomorotapojacagueti itsovironaquitepaequi,
 cameetsanijite incoraquequegueti irashivantite
 metojajiaquerineca iriquetica voapojatsica,
 aatoquea imetojitajiguiri irijanijiate ishiraerijia.

²⁹ Aisa irirajia ishiraerijia yaventashirenta-
 jianacariquea Aapani Irioshi, irootaquequea
 ocaranarejajatantanacaca niganquija Quentijani
 Quityoncajaro oroguitetantanacaca isaquirit-
 saejianaquequea imontemonteitanacaroquea
 intatiqueroqui. Cotanquitsiquea iroompaquea
 iquejejiavepojacaquea igoaretajiate Ejepito-
 quitica patimajiavecarica, ariqueate ocotanaca
 oquejetanajaquea aisa, yojocajajiacaqueate
 maasano.

³⁰ Irirajia ishiraerijia yaventashirenta-
 jianacariquea Aapani Irioshi, irootaquequea
 otaromaquirejantanacaca otantotantavetacaca
 Jerico, yanquitsaepinijiacarogueti 7 savincagui-
 teri.

³¹ Oraquea Iraava icotapinijiavetaca
 yoashitapinijiguero, cotanquitsiquea aven-
 tashirentsitajari Irioshimajaca, irootaquequea
 icoraquejiaquegueti ishiraerijia amenanontan-
 tajiatsica aahaitantavacarica cameetsa, teeca

irimetojantajitemparoji iteroncajitaquerigueti
teeca inquemisantajigueriji Aapani Irioshi.

³² ¿Queri itsipa nontsavetantajiaqueca?
Aatoquea nagavejitsi notsitacacovaetiritsi
maasano quejejiacarica Jereonini, Varaconi,
Sasonquini, Jepeteni, Taavini, Samoirini aisa
itsipajia tsavetantajiatsicani. ³³ Iriatimpajia
yaventashirentanacariquea Aapani Irioshi,
irootaquequea yagavejacaantajiacarica.
Iconoagarantajiacarica yashimirintajiacari
guinteninintsipaequitica, ariquea yagavejaji-
aqueri. Iconoagarantajiacarica yagavejacaqueri
irinetsanatementajiaquerinijite igonorojia
iriguintenijiaquempaniji cameetsa, aisa
yamenacojiaqueroquea icamantajiaquerica
Aapani Irioshi irinetsanatacotsitantaque-
nemparica. Itsipajia yamimicacaajiacari
ajitsipae. ³⁴ Itsipajia yanaajiaquero paamari
osamimincavaevetacagueti. Itsipajia
inintajivecaqueate irimetojantajiaquemparime
tsaampitsantsameniro. Itsipajia yojoqui-
jijianacaqueate teequea intampishijiajeji,
cotanquitsiquea yogueshijiajiriquea Aapani
Irioshi itampishitacaajiajiri. Itsipajia teequea
intampishijiavetempaji, cotanquitsiquea
oraqueate itampishitacaajiaquerigueti Aapani
Irioshi irootarite itampishitantajianacaca,
yashimirintajiacarigueti catsimajiaquerica
yagavejajiaqueriquea yoguishiantajiacarica
maasano. ³⁵ Oconoagarantajiacarica man-
quigarentsijia aventashirentanacarigueti
Aapani Irioshi itancoretancoreitantanajaca
ometojacovecagueti. Itsipapae manaquea

yatsipetacaajivecari, icantajivecari irogu-
 ipaquijajitajeri aatogueti itsaromentajajaritsi
 Aapani Irioshi, cotanquitsiquea teequea
 irovashiantajigueroji, itsajiaquetari aatogueti
 yovashiantajiguiro intancoretancoreitanaje
 oncoramanitapojajegueti iroaroaitanajequea
 ichoocatigueti Aapani Irioshi, anaavaetaque-
 roquea intancorejanirovetanajempagueti teeca
 intsaromentajiguempariji. ³⁶ Iconoagarantajia
 itsipajia yatsipetacovaeca icantaguishe-
 jiaquerigueti ishirontimentajiacarigueti,
 ipasapasataquerigueti. Itsipapae iroguenti
 yoishotantajicariquea cavorejatsari isan-
 tanatacotsijitariquea. ³⁷ Iconoagarantaca
 imetojaqueri itsinatsinatantavaecari mapi,
 itsipapae manaquea iquitencakeri mavicotate
 serochoqui. Itsipapae iroguenti imetojantajicari
 tsaampitsantsameniro. Itsipapae manaqueate
 ishiashiavaeguitani, iriguenti iquitsaajia
 ovejameshina aisa caaverameshina, teequea
 irashintimatempaji. Yatsipevaeca icoguite-
 jacovaeca, aisa yatsanajivaecari icatsimacat-
 simatashijivaecari. ³⁸ Ishiapitsajianacari
 catsimajiaquerica yoayoivaetanaquequea
 oquitamampororoitapojaquegueti irooca
 aisa otsempitapojacagueti. Itsitijia
 imperitamoroqui aisa omoroguecagueti quepatsi.
 Irirajiaquea quempejianquitsica imaica caaviji
 yanaavaetaquequea icameetsavaejiaque,
 yanaajiaqueriquea itsipajia quepatsiquitica.

³⁹ Iriraquea Aapani Irioshi ishineven-
 tajiacariquea yamenajiaquerigueti yaven-
 tashirentajiacariquea, cotanquitsiquea imeto-

jajiaquegueti tequerataquea iramenajigueroji
 maasanopae icantacaajiaquerica Aapani
 Irioshi. ⁴⁰ Yamenaqueuea iriatimpa caaviji
 anaaque ocameetsavaeque intsipatsipaitacaji
 aatimpajia tsaromentajiaquemparineca
 Quirishito oncoramanitapojajegueti, incoma-
 jashirentacaamajajiacaji aatimpajia maasano.

12

*Jaame amenashirentaguiteriini Jesoshi ashire-
 qui*

¹ Imaica atsajiaque icaramirincavaequeuea
 coramanipaequitica quejetaca notsavetacot-
 sitacaca nigaantajiaqueroca arimaja yaven-
 tashirentajiacari Aapani Irioshi, yanquitaco-
 jiacajiquea, quempetacaquea amenajiguerica
 shiashiavijijiatsica iramenantajitaquemparica
 queri shiamajatatsica, iroosacanicajameshiatsi
 ovashiantamajatanaqueroja maasanopae
 tenatavacajineca aisa coguisherentsijia aviron-
 cajiavacajineca, jameshiatsi anquenavaquero
 ashiaguiteni ampampiavoquimajatanaquero
 inintacaajitacajica. ² Jaameshiatsi ame-
 nashirentacomajajianaqueriquea Jesoshi
 pariacajaiacajiroca atsaromentantanacarica
 aisa irio teroncacajaiacajirone antsaromentan-
 tamajatanaquemparica. Iriatimpa itsatsitacaro
 irishinevaepojajempa, irootaqueuea
 yatsipevaetancaroca coroshi, teequea
 oguipashiventajeriji irimetojantajitemparogueti,
 iroompaquea isenampijapojajari Aapani

Irioshi imajirontagueti imajirontamentoqui, isavicapojajiquea itincamijempequiqui.*

³ Pinquenquejajiguerija iriatimpa atsipeta-cojiacarica covaeguishejiatsica catsimacatsimavaequerica, aatonijite pimagoshirentapojitsi, aatonijite pishimampojancamajatanaca povashiantajiguirotsi maasano. ⁴ Tequeratatirajatari osotoajatacaitempiro piriraja pashimirintajencatacarogueti coguisherentsi. ⁵ Pipeacojianajaro quenquetsatsarentsimajaca tampishishirentacaajiaquempica ipejaiquempigueti irijanijiate, ocanquetari:

“Irijani, aatoja pimanintavaquerotsija incantomajaquempigueti Majirontamajatatsica, aisa aatoquea pishimampojancamajatanaca incantimentajempirogueti pipeacaaguishevecaca,

⁶ iroorijite Majirontamajatatsica icantomajajiguiriquea ivintsarejia, aisa icatsimatimentajiguiriquea igovaeguishere maasano ipejaiavajica irijanijiate.”[☆]

⁷ Incantomajaquempigueti Aapani Irioshi manaquea pantsipetacotavaquemparo, manatari ipeajiaquempi irijanijiate incantomajimentantajiaquempiroca. ¿Choocampate chaajaniquiri teeca incantomajeriji iriri? ⁸ Ariqueate iquempetaca Aapani Irioshi iriatimpa icantomajajiguiriquea maasano ipeamajaqueca irijanijiate. Aatogueti icantomajajiguimpitsi, teequea impeamajatempiji irijanijiate, quempetacaquea

* **12:2** itincamijempequiqui. Oraquea itincamijempequi, irootaque yamejiaca coramani iroguisavicaqueri ishineventamajatacaca. [☆] **12:6** Tsa. 3.11-12.

itsipaquea irijaninquempica. ⁹ Quempetacaquea chaajaniquitirajigueti icantomajajiacajigueti irijanintajiacajica, manaquea amativicanaquequea amenacotanaqueritari cameetsani, iriompate Irijanintashirentajiacajica caaviji amativicajianaque incantomajajiacajigueti cameetsanijite ancoquempani anchoocajiaje iriatimpaqui. ¹⁰ Iiraquea irijanintajiacajica icantomajajiacaji aparopae ajagantsinipaequi queroca yamenaqueca cameetsatatsica, cotanquitsiquea iriraquea Aapani Irioshi icantomajajiacaji cameetsanijite ancomajamajiaquempinijite anquempetantajianaquemparica iriatimpa yoganejencamajatagueti. ¹¹ Arimajacaquea teequea ashineventemparoji icantomajacantomajajitacajigueti, ogatsireni, oshimampojancaaanacaji, cotanquitsiquea anquenquejacomajajiaquerogueti quero ocoani icantomajantajitacajica, antsamajaquero itsatacaajiacajica, manaquea ancomajamajianaquempaquea aatoca ashoshoguitetanta manaquea ashinevaetanaquempa.

Shoshoh pipomatsatirotsishiatsi icavintsajamajaquempigueti Aapani Irioshi

¹² Irootaquequea noncantantaquempica pintampishitacaanajero patsancovacore aisa pisorocagueretore.† ¹³ Pimpeacaaquempa

† **12:12** pintampishitacaanajero patsancovacore aisa pisorocagueretore. Manarite iquejetacaacotacaro teeca intampishitashiteroji inintaguetic Aapani Irioshi.

pampavoquitanquitsica pinquenantaquempaca‡
 aatonijite itacosatsi magotsari, mananijite
 impeanajempa.

¹⁴ Cameetsajate paavacaanaquempajate, aatoja
 picatsimatavacaanacatsijate, aisa pincomajama-
 jajiaquempaja, aatotarite yamenimajiguiritsi
 Amajirote teeca incomajamajajiguempaji.

¹⁵ Pinquempoguijavacaajiaquempaja
 aatoniji ichoocatitsi pomatsataqueroneca
 icavintsajaquerigueti Aapani Irioshi, aisa aatoja
 pisemaneguintavacagatsija, inchiquiojita oque-
 jetarotsi quepishishitsaquiros ontsoroguegueti,
 iroompaquea pincatsimatavacaajiaquempa,
 iraaajencatsijiavaquempiro caramirinca-
 jiatsica.

¹⁶ Shoshoh poashijiguirotsijate
 manquigarentsi teeca irooqueea pashi, aisa
 aatojate piquempejigaritsija Esaoni coramani,
 teequeea inquenquejerinicate Aapani Irioshi
 icavintsajamajavecarigueti. Pitsajiaquequeea
 aavetarigueti itase yamanitsivetariquea
 apatacoro isheca iriguentijeguite ichoviqui,
 cotanquitsiquea iriatimpa icanqueri ininque
 inquejetajemparija quempetaca iriguentica
 iriquetica voapojatsi cameetsanijite irionijite
 ashinquempariniji oncoramanitapojajegueti
 maasanopae irojocaquenerica iriri pariapojat-
 sica. Iroompaquea icanque Esaoni: “Iintsija
 cameetsavaeque”, iroorijite irooshipojaque

‡ **12:13** Pimpeacaaquempa pampavoquitanquitsica pinquenantaquempaca. Iroguentiquea iquejetacaacotaca incanquerigueti: “Pincomajamajajiguempajate aatonijite povashiantacaguiritsi papsitaroventarite teemajaca intampishiteji.”

aguerime itase.✧ 17 Ariqueate inintavetaja
inquempetajempaqueea iroaqueraguetei
tequerataguetei inquejetempariji iriguentijeguite,
cotanquitsiquea teequea iragavejajempaji
incantashitajajemparoqueea icanquerica.
Iraitsivetanacaqueate, cotanquitsiquea quero-
campate incotajempani, ipomatsaqueroquea.✧

18 Aviatimpajia teequea pinquempejiguempar-
iji choviquijianaquempica oahoaitananquitsica
coramani otsempiqui Shinaiqui yagavejajiquero
impamijiquero. Iriatimpajia iroguenti yamena-
jiavaqueroqueea osamimicatsempitanaquegueti,
opitsecasecantajencavaetanaquequeea ocanca,
ochovigaguitevaetanaquequeea jeoc jeoc jeoc
jeoc. 19 Iquemajiaqueroqueea tivorentsi itivoji-
queroqueea. Ariqueea iquemajiaqueriguetei Aapani
Irioshi iquenquetsatacaqueriguetei, ariqueea
icojianaca itsaroajianaque, icantantajiacarica
Moishishini: “Iintsishiatsi aatojate iquenquetsa-
tacaajajitsi.” 20 Iquempetantajiacaroca imaica
itsaroantajianacaca irooriji icantajiaqueri
Aapani Irioshi: “Incoraquetimaqueguetei taaca
ipajita incatiaquemparoguetei ocatica otsempi
nochoocatantacaca pintsinatnavaequeriquea
irooca pinquentajiaqueri, pimetojitempariquea,
irioca viratsi aisa caquinte.”✧ 21 ¡Ooshiatsi
ocovejencavaequequeea yamenajiaqueca! Ican-
tantacaca Moishishini: “Notsaroamajatanaque
nocanca nompioncavaetanaqueate.”✧

22 Cotanquitsiquea aviatimpajia quempetaca
jac arejevaetapojajimpiquea Shionetsem-

✧ 12:16 Jen. 25.29-34. ✧ 12:17 Jen. 27.30-40. ✧ 12:20 Eeq.
19.12-13. ✧ 12:21 Ireo. 9.19.

piqui, Jerosemajacaqui inquitequitica,
 irootaquequea ichoocatantacaca Aapani
 Irioshi anijatsica. Piquempejitacopojajari
 irashivantijitete icaramirincavaequequea
 icanca itsaromentajiacariquea Aapani
 Irioshi.²³ Pitsipatsipaitapojajari maasano
 irijanijiate Aapani Irioshi tioncacojianquitsica
 inquitequi, iquejetacaajajari iriquetica
 voatsi. § Aisa pitsipatsipaitapojajari Aapani
 Irioshi amenajiguirica maasano caquinteja,
 irio cantatsica queri comajamajatatsica
 aisa queri teeca incomajamajatempaji.
 Ariqueate pitsipatsipaitacariquea ishirejia
 comajarijia yogameetsashirentajitajica.²⁴ Aisa
 pitsipatsipaitapojajari Jesoshi asatecapo-
 jantatsica niganqui onetsanamajaquempaniji
 iroaquerari paaquito, irootarite iriraja
 iriatimpa itsiquirijaventajitaquempica.
 Oraquea ocantacoqueca anaavaequeroquea
 ocantacoqueca iriraja Averini.*

²⁵ Iroosacanica imaica pipigatsataritsi
 Aapani Irioshi quenquetsatacaajiaquempica
 imaica. Coramani teequea iragavejajigueji
 irishiapitsatanaqueri pigatsajiavecarica icantaji-

§ **12:23** Iriraquea iriquetica voatsi iriguenticquea ashintamajata-
 jemparone yashintaguecaca iriri.* **12:24** ocantacoqueca.

Orataquea iriraja Averini iroguenti ocantacoque incatsimati-
 menqueri Aapani Irioshi metojantatsica aisa itsipajia covaeguisher-
 erijia. (Pamenero Jen. 4.10.) Orampani iriraja Jesoshi cho-
 vivincajatananquitsica imetojaventajiacajigueti, iroguenti ocanta-
 coque irishetajeneri igovaeguisherjia maasanojia aventaventa-
 tanajemparineca. Irootaquequea anaavaetantacaroca. (Pamen-
 ero Ev. 9.12; 10.19; Cor. 1.20; 1 Jn. 1.7.)

avecarigueti acaniqui quepatsiqui. Aatimpajia
 çarimpate agavejaque ashiapitsatanaqueri
 ampigatsajiaquemparigueti inquitequitica
 cantajiacajica: “Shoshoh”? ²⁶ Oraqueate
 iquenquetsatacaquerigueti Aapani Irioshi
 coramani imoguecanaqueroquea quepatsi,
 cotanquitsiquea imaica icanque: “Apanivani
 nomoguecajeta, cotanquitsiquea aatoquea
 aparo quepatsi, nonquejetsitemparoquea
 aisa inquite.”[☆] ²⁷ Icanquegueti “apanivani”,
 iroguenti oncanque impishoncaguetajero
 maasanopae ipeacaaguecaca agavejanquitsica
 omogueque, irooquea choocatajatsine caarica
 moguecatsi oncoquempanica onchooque.
²⁸ Oncoramanivaetapojajeguati ariquiteate
 ancoquempani anchoocataje ontaniqui
 amenajiaqueroquea caarica moguecatsi
 caarica teroncatsi, antsipatsipaitajempari
 Aapani Irioshi imajirontaguati. Iintsija imaica
 ancantajiguati: “Ariotesaa.” Antsaroacaa-
 jiaquempari antsarotentajiaquempariguati,
 ancantajiguati: “Caaviji poganejencamajata”,
 irootaquetari ishineventacaca iriatimpa.
²⁹ Iriratarite Arioshimajate iquejecaroquea
 samimicatsantsajencaro teronquiroca maasano
 otaaqueca.[☆]

13

*Quero ancojiaquempani cameetsanijite irishin-
 eventajiacajinijite Aapani Irioshi*

[☆] 12:26 Ajeo. 2.6. [☆] 12:29 Ireo. 4.24; 9.3; Mt. 3.12; 2 Ts. 1.7-8.

1 Pincoquempanija pimpintsaguitemparini papitsarorentarijiateni. 2 Incoaquejiaquegueti papicaquinteteni incoguitejacojiaquempagueti querocaca irimaajiapojaqueni, aviatimpajia paajiavaquerijate pitsovironaquitequi pincavintsajitempariquea. Ichocagaran-tajiaquetari itsipa teequea intsajigueji iriguenti yaajiavaquequea irashivantijitete Aapani Irioshi.✧ 3 Pinquenquejacojiguerija isantanatacojitaqueca quempeni pitsipatajari isantanatacojitaquempiquea. Pinquenquejacojiguerija aisa yatsipetacaajitacaca quempeca aviguentijiaca atsipetsipeitanquitsi.

4 Pincomajamajianaquempaquate, apaniroqueate poanaquero pimanquigare, aatojate pinintitsi otsipa. Ariquea pinquejejaquempa aviatimpajia manquigarentsijia apaniroquea poanaqueri manquigatimpica. Incatsimatimentajiaqueritari Aapani Irioshi quericaca teeca irampanironteroji imanquigare, iriguentijiaca aisa oashijiguiroca manquigarentsi teeca irooquea imanquigare. Ariquea inquejejaquemparoquea Aapani Irioshi manquigarentsijia oashitirica itsipa shirampari.

5 Aatoquea pishineventamajigaritsi imentaqui pincaraquisequivaequeri. Taaca opajitapae pashincaca pishinejaquempaquea, icanquetarite Aapani Irioshi:

“Aatoquea notsinampirejimpitsi, aatoquea novashiantimatimpitsi.”✧

✧ 13:2 Jen. 18.1-8; 19.1-3; Irm. 12.13; 1 Pe. 4.9. ✧ 13:5 Ireo. 1.6, 8; Jos. 1.5; Pp. 4.11-13.

⁶ Irootaquequea aatoca atsaroantamajata an-cantantajiaquempaca:

“Irraquea Nomajirote irio amiquenaca, aatoquea notsaroguitsi.

¿Querocaca incojiavetaquenani caquinteja?”[☆]

⁷ Pinquenquejajerija jivajiguimpica tsatacaajiaquempica Iguenquetsatsare Aapani Irioshi, pamenajiaqueriquea quero icojiacani iriatimpajia, taa opaji sotoananquitsineca, ariquea pinquempequempeitanaquemparija yaventashirentamajacarigueti Quirishito.

⁸ Irraquea Jesoquirishito teequea incantashitatiguempaji, icocani iquejetaca coramani, arejevaeca imaica, ariquea incoguitempani inquejeguitempani.

⁹ Aatojate poguijat-acotirotsi itsatacaantamampeajitica teeca onquejetemparoji Quenquetsatsarentsimajaca. Oganejencavaetaca ontampishishirentajiacaji igavintsajare Aapani Irioshi. Aatoquea iro tampishishirentaji ashecaquempaca irooca antiquempagueti. Maasano quejetaroca, aato amishirentaji.

¹⁰ Chooaquea ashijia aatimpa aretarete* imetojajitaquerigueti metojavencajica. Oraticaquea teequeate iragavejeji irishecatacotsitemparo saserorotevetanquitsica

[☆] **13:6** Sar. 118.6-7.

* **13:10** aretarete. Icanquegueti aretarete manaqueate oquenquejacaacajiro coroshi imetojantacaca Jesoshi, itsicarejanajiro iroquetica paaquito. Anquenquejacotajerigueti ashecatajemparogueti pan cantacoqueroca itsino, oquejevecaquea ashecatacotaquemparo aretarequi. Irirajiaquea ogantagatirajagueti iquenquejacotiro iroquetica paaquito aato yagaveja ishecatacotaro iroaqueratica paaquito.

Taverenacoroqui iroquetinica. ¹¹ Iriraquea saserorote anaantamajatanquitsica iroguenti yaajatapiniijaqueroquea iriraja viratsipae Igovejencamajarequi Aapani Irioshi intsompoguiremajacaqui Taverenacoroqui cameetsanijite oshequempanijite covaeguisherentsi, cotanquitsiquea oraquea itsinopae manaquea itajaiqueroquea osotsiquivaepojaquegueti iguintenijiacagueti. ¹² Ariqueate iquejetaca Jesoshi iriatimpa, manaquea yaajitanaqueriquea osotsiquivaepojaquegueti iguintenijiacagueti isotoacaitstanacari osotomoroqui, ariquea yatsipevaetaca imetojaque cameetsanijite irogameetsashirentantajajironijite iriraja. ¹³ Irootaquequea noncantantajiaquempica imaica, jaame ovashiantaguetanaqueroquea maasanopae aventajiacaca paesatoniquitica, oahoaitashitanaqueri Jesoshi, onquejetaquempaquea oahoaitashitanaqueri osotsiquivaepojaquegueti, aatoja atsaroacagaro intsojencajitacaji quejetaca itsojencajiaqueri iriatimpa. ¹⁴ Ocaniquitarite quepatsiqui tee onchoocatenica aguintenitantajiaquempaca ococanica ochoocati, manaqueate oguijacojiacaroquea guinteninintsimajaca irojocajiacajica Aapani Irioshi oncoramanitapojajegueti.

¹⁵ Aatimpajia atsaroventajiacari Jesoshi, irootaquequea noncantantajiaquempica jaameshia ashineventajiguempari Aapani Irioshi ancantajiaqueri: “Caaviji poganejencamajataca.” Irootaquequea quejevecaroca yojocajitinerica aretarequi. Irooquea sotoantanaquemparoneca itseraqui cantatsica: “Irio Nomajiromajate

Jesoshi.” ¹⁶ Aisa aatoja pipeacojigaro pantaguetaqueja cameetsaguetatsica, pamitacotavacaaquempaqueea pincavintsajavacaaquempa, irootaquequea ishineventacaca Aapani Irioshi quejevecaroca yojocajitinerica aretarequi.

¹⁷ Pinquemisantajiguerija jivajiguirica tsaromentajatsica, aatoja pipigatsajigari. Icocantari iquempoguijashirentajiaquempi, itsajiaque oncoramanitapojajeguete incatiimojiaqueriquea Aapani Irioshi incamanqueriquea quero icojiaquempini iquempoguijajiguimpiguete. Pinquemisantajigueri irishinetimentaquempanijite irinetsanaqueroguete, aatonijite otenatiri. Ontenavaequeriguete, aato amishirentimpi aviatimpa.

¹⁸ Pamanacoventajiguenaja. Notsamajajiaque tee onchoocatajeji chagashirentajenaneca, nonintajiaquetari noncoguitempani noncomajatimenquemparo maasano. ¹⁹ Nonintamajaque pamanajiaqueriquea Aapani Irioshi cameetsanijite taampinanjite namenajiajempiniji nontsipajiajempiniji.

Iteroncapojaqueroquea tioncaqueroqa

²⁰ Iiraquea Aapani Irioshi iriguenti choocatacaajiacajica cameetsa aatoniji ashoshoguiteta, aisa iriguenti vochantajiri Amajirote Jesoshi quempeguijamajacajica aatimpajia irovejajiate. Iroguenti ivochatantajarica iriraja ashi paaquito coguitatsineca. ²¹ Imaica noninque Aapani Irioshi iragavejacaantaquempiro maasanopae cameetsaguetatsica pinetsanatimenqueroniji

inintaguetica. Aisa noninque intampishishirenta-
caamajiacaji cameetsanijite ancomajama-
jajiaquempaniji ashinetacaajiaquempariniji,
iriguenti iragavejacaantajiacaji Jesoquirishito.
Ancoguitempanijate ancantacoguiterinini
Quirishito: “¡Caavijisano poganejencamajata!”
Ari oncoquempa.

²² Napitsaroventarijiate, noninque
pampatsajavantamajatavaqueroja ocatica
notioncajiaquempica, aato piperatsitavaquenaro
notampishitacaquempiguete, capichatsajeaniq-
uitari. ²³ Imaica noncamanquempiquea
iriraquea apitsaroventarite Timoteo jac
isantanatacorejajitajiri. Incoraquetajeguete
taampina, nontsipatajempari noajiaquite
namenajijatempi. ²⁴ Pincantajiguerija maasano
jivajiguimpica aisa maasano yashintajiacaca
Aapani Irioshi, noninque inquemacojiajenaja
choocana noquunquejacojiajiri. Ariquea
iquempejiaca irirajia Itariaquitica inintajiaque
pinquemacojiajeri chooca iquunquejacojiaquem-
piquea.

²⁵ Imaica noninque maasano aviatimpajia in-
cavintsajamajajiaquempiquea Aapani Irioshi.

**Iroaquerari Itioncacaantaqueca Aapani
Irioshi: Tsavetacoquerica Amajirote
Jesoquirishito
New Testament in Caquinte (PE:cot:Caquinte)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Caquinte)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Caquinte[cot], Peru

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Caquinte

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-12-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

a31aed44-e5b1-5420-8e3c-cccf224c4988